

Exegesis de 2 Corintios 3:17



Dagoberto Rangel Vega  
Luis Carlos Castro Hernández  
Jorge Isaac Pautt Cervantes

Helmer Quintero

Milton Jara

CORPORACIÓN UNIVERSITARIA ADVENTISTA

Facultad de Teología

Licenciado en teología

Medellín

2014



CORPORACIÓN UNIVERSITARIA ADVENTISTA

FACULTAD DE TEOLOGÍA

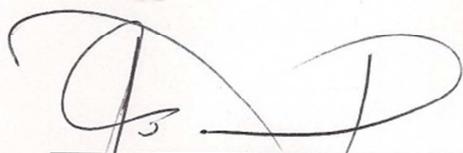
CENTRO DE INVESTIGACIONES

NOTA DE ACEPTACIÓN

Los suscritos miembros de la comisión Asesora del Proyecto de Grado: "Artículo: Exégesis de 2 Corintios 3:17", elaborado por los estudiantes: LUIS CARLOS CASTRO HERNÁNDEZ, JORGE ISAAC PAUTT CERVANTES y DAGOBERTO RANGEL VEGA, del programa de Licenciatura en Teología, nos permitimos conceptuar que éste cumple con los criterios teóricos y metodológicos exigidos por la Dirección de Investigación y por lo tanto se declara como:

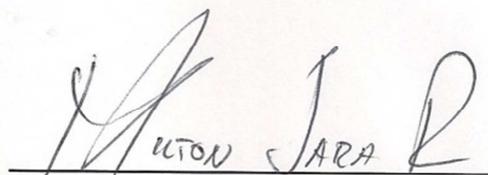
APROBADO - BUENO

Medellín, Octubre 10 de 2014



---

Mg (c). Helmer Quintero  
Presidente y Vocal



---

Mg (c). Milton Jara  
Secretario



## CORPORACIÓN UNIVERSITARIA ADVENTISTA

**Dagoberto Rangel Vega**  
Estudiante

**Jorge Isaac Pautt Cervantes**  
Estudiante

**Luis Carlos Castro Hernández**  
Estudiante

## RESUMEN PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

Corporación Universitaria Adventista

Facultad de Teología

Licenciatura en Teología

EXEGESIS DE 2 CORINTIOS 3:17

Integrantes del Grupo: Integrante Uno: Dagoberto Rangel Vega

Integrante Dos: Jorge Isaac Pautt Cervantes

Integrante Tres: Luis Carlos Castro Hernández

Asesor Temático: Mg. Helmer Quintero

Asesor Metodológico: Mg. Milton Jara

Fecha de Terminación del Proyecto: Octubre 10 de 2014

### **Problema**

2 Cor. 3:17 introducido con la expresión “El Señor es el espíritu” ha sido interpretado de muchas maneras la más relevante para decir que Jesús y el Espíritu Santo son la misma persona. El texto presenta dos dificultades al interpretarse: la significancia semántica de los sustantivos y la sintaxis de la estructura gramatical ¿Cuál es la acepción de κύριος y πνεῦμα? ¿Cuál es el predicado y el sujeto? son las preguntas que se han planteado al estudiar el texto. El propósito en esta investigación es dar un aporte al entendimiento de las escrituras y el conocimiento de Dios para la salvación del hombre.

## **Método**

El estudio del texto se abordó desde la desde las dos perspectivas planteadas, primero, la significancia semántica analizando el significado de los dos sustantivos a través de un análisis de su uso en las escrituras. La segunda un análisis gramatical de la estructura para definir sintácticamente el uso de cada sustantivo en la oración, para esto se usó el método de investigación de la exégesis bíblica.

## **Conclusiones**

El análisis del texto en su contexto muestra que la significancia semántica de κύριος es una alusión a Cristo como Señor y Salvador en el nuevo pacto. El flujo del discurso en el contexto muestra que κύριος el sujeto y πνεῦμα el predicado, la acepción semántica de πνεῦμα determinada por el contexto y de acuerdo a las reglas gramaticales, muestra que es una cualidad del sujeto. Así el Señor es el espíritu que da vida al nuevo pacto.

## TABLA DE CONTENIDO

### Capítulo

I. EL PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.....	1
Planteamiento del problema.....	1
Propósito del estudio .....	3
Justificación.....	3
Delimitaciones.....	4
Limitaciones.....	4
II. HISTORIA DE LA INTERPRETACIÓN.....	6
Escritos anteriores al concilio de Nicea.....	7
Escritos posteriores al concilio de Nicea.....	8
Escuela de Antioquia.....	9
Padres Capadocios.....	10
Padres de la Iglesia Latina.....	10
Otros autores después del concilio de Nicea.....	10
Escritos del siglo XIII al siglo XVIII.....	13
Autores contemporáneos.....	14
Yahvé es el Espíritu.....	14
ὁ Κύριος representa a Cristo y τὸ πνεῦμά es el espíritu de la ley mosaica y todos sus ritos.....	15
Una expresión funcional y descriptiva.....	16
Pablo exaltando la Deidad del E.S.....	17
Otros conceptos.....	18
Síntesis.....	19

III. EXEGESIS 2 CORINTIOS 3:17...	21
Contexto histórico general.....	21
Trasfondo histórico cultural.....	22
Carácter formal de la epístola y contexto histórico en particular.....	24
Análisis del contexto temático general y límites del pasaje.....	25
Análisis semántico de palabras importantes.....	28
Kurios en el A.T.....	28
Kurios en el N.T.....	30
Kurios en los Evangelios.....	30
Kurios en los Hechos.....	31
Kurios en escritos de Pablo.....	34
Πνεῦμα en el A.T.....	37
Πνεῦμα en el N.T.....	38
Πνεῦμα en los evangelios.....	39
Πνεῦμα en el libro de los hechos.....	42
Πνεῦμα en los escritos Paulinos.....	44
Πνεῦμα en las epístolas universales.....	47
Análisis gramatical y estructural de las relaciones sintácticas.....	49
Diagrama sintáctico.....	49
Traducción provisional.....	49
El predicado nominal con artículo.....	49
Relación semántica entre el sujeto y el predicado nominal.....	52
Definición del sujeto de acuerdo al contexto.....	53
IV. ENSAYO EXEGETICO Y CONCLUSIONES.....	56
Aproximación contextual y gramatical a la expresión el Señor es el espíritu en	
2 Corintios 3:17.....	56
BIBLIOGRAFÍA.....	65

## CAPÍTULO I

### EL PROBLEMA

#### **Planteamiento del problema**

2 Corintios 3.17<sup>1</sup> es una porción de las Escrituras que ha sido usada por diversos grupos religiosos como base para argumentar que el Espíritu Santo no es una persona de la Deidad y que Pablo en este versículo está infiriendo que Cristo y el Espíritu Santo son la misma persona.<sup>2</sup> De manera que en ese contexto esta porción de las Escrituras se ha convertido en una evidencia clave para defender la posición a favor o en contra de la Deidad como lo fue en los primeros años de la era Cristiana al ser usada por los Padres Griegos para afirmar la divinidad del Espíritu Santo.<sup>3</sup> En torno a 2 Corintios 3.17 se han generado diferentes interpretaciones,<sup>4</sup> puesto que no existe un consenso general en los eruditos acerca de la manera correcta de interpretar este texto.<sup>5</sup> El desacuerdo se debe a la

---

<sup>1</sup> A menos que se indique algo diferente, en este trabajo las citas bíblicas han sido tomadas de la Versión Reina-Valera 1960 (Sociedades Bíblicas Unidas de, 2007). En adelante R60.

<sup>2</sup> Alfred Plummer. *A Critical and Exegetical Commentary on the Second Epistle of St. Paul to the Corinthians*. (New York: Scribner, 1915), 103.

<sup>3</sup> Murray. J. Harris. *The Second Epistle to the Corinthians: A Commentary on the Greek text*. (Grand Rapids, Michigan: Eerdmans Publishing Company, 2005), 309.

<sup>4</sup> Kistemaker, Simon J.; Hendriksen, William: *New Testament Commentary: Exposition of the Second Epistle to the Corinthians*. (Grand Rapids Michigan: Baker Book House, 2001), 125.

<sup>5</sup> Murray, 309

dificultad para entender la expresión ὁ δὲ κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν. Los eruditos no concuerdan en cuanto al significado de los términos “κύριος y πνεῦμά”. Por lo general para algunos eruditos el término Señor “κύριος”, es una alusión directa a Cristo, mientras que para otros es una referencia al Padre, el Yahvé del Antiguo Testamento, y en el término espíritu “πνεῦμά”, algunos ven identificado allí al Espíritu Santo; mientras que, para otros es solo el espíritu que da vida al nuevo pacto, o la identidad de la naturaleza espiritual de Dios comparándolo con Juan 4:24 sin ser necesariamente el Espíritu Santo. La complejidad del texto también está relacionada con la estructura gramatical. Dos sustantivos en nominativo con artículo ὁ κύριος y τὸ πνεῦμά los cuales son usados para identificar nombres propios, al Señor y al Espíritu Santo, están junto a un verbo copulativo. Esta estructura solo se encuentra una vez en los escritos de Pablo. El hecho de que el sujeto y el predicado nominal sean estos dos sustantivos en nominativo con artículo, hace más difícil definir cuál de ellos es el sujeto y cuál el predicado nominal. Añadido a esto, el sustantivo πνεῦμά es una palabra con diferentes significados posibles y Pablo hace uso de estos en sus escritos. La toma de decisiones aceleradas en cuanto al significado de este versículo por parte de los diferentes círculos religiosos sin una investigación exegética, ha llevado a generar postulados, en su mayoría, fuera de contexto. Por lo tanto se hace necesario un estudio exhaustivo del texto con el propósito de entender lo que realmente quiso decir el autor.

### **Propósito del estudio**

Esta investigación se propone analizar la pericopa de 2 Corintios 3.17 dando énfasis a la expresión ὁ δὲ κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν·, para encontrar el significado en su contexto de los términos κύριος y πνεῦμά, haciendo uso de las herramientas exegéticas, puesto que el significado correcto de estos términos es de vital importancia para la apropiada interpretación del texto de acuerdo al contexto en el que aparecen escritas estas palabras que reflejan el pensamiento del apóstol inspirado por Dios. Logrando así una comprensión clara del texto bíblico.

### **Justificación**

En los últimos siglos se ha visto el surgimiento abundante de movimientos o grupos religiosos, los cuales se caracterizan por la premisa de que tienen la verdad, interpretando las Escrituras de una manera errónea obviando los principios de interpretación bíblica. Puesto que una interpretación incorrecta de las Escrituras genera una comprensión equivocada de Dios y de sus propósitos salvíficos para con el hombre. Los investigadores ven en esto una base para el estudio exegético de la pericopa, que ha sido usada para oscurecer el concepto bíblico de la Deidad. El desarrollo de esta investigación es de vital importancia porque beneficiará a todo aquel que de corazón desee crecer en el conocimiento de Dios y consolidarse en la verdad bíblica.

### **Delimitaciones**

Teniendo en cuenta que “la oración es la estructura o conjunto de palabras las cuales tienen un sentido comunicable, cabal donde se puede expresar un pensamiento o idea”.<sup>6</sup> Que “la exégesis involucra el estudio de unidades y pasajes, no versículos aislados y presta atención al significado de las palabras, a las relaciones de las palabras entre sí en las oraciones, la organización estructural de un pasaje y el contexto inmediato del pasaje”,<sup>7</sup> este estudio exegético se desarrollará enfocado en 2 Corintios 3.17 cuya estructura presenta los parámetros correspondientes a las reglas gramaticales para determinar una oración dentro de un párrafo. La investigación está orientada a encontrar el significado correcto del texto y de los sustantivos πνεῦμά y κύριος logrando así identificar si el texto está presentando un concepto contrario a la creencia cristiana de la Deidad. Esta investigación no se propone argumentar bíblicamente una posición sobre la Deidad o mostrar argumentos bíblicos para esta.

### **Limitaciones**

Los límites en esta investigación se presentan por la carencia de algunos materiales útiles en la Biblioteca para realizar esta investigación así como la dificultad con otros idiomas extranjeros por lo cual no se pudo acceder a comentarios y diccionarios teológicos que podrían aportar elementos importantes para el proceso investigativo, por

---

<sup>6</sup> Roberto Hanna, *Sintaxis Exegética Del Nuevo Testamento Griego* (El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 1997), 18.

<sup>7</sup> Ranko Stefanovic, “*La Revelación de Jesucristo*” *Comentario del libro de Apocalipsis* (Berrien Springs, Michigan: Andrews University Press, 2009), 10.

lo tanto esta investigación se limitó al uso de los materiales encontrados en la Biblioteca de la Universidad Adventista de Colombia, la Universidad Pontificia Bolivariana, la Biblioteca Electrónica Libronix y algunos materiales en Internet. También se reconoce que la carencia de las herramientas de investigación en los investigadores y un mayor espacio de tiempo y adecuado uso de este daría un mejor proceso y resultado en esta investigación.

## CAPITULO II

### HISTORIA DE LA INTERPRETACIÓN

Son pocos los comentarios sobre 2 Corintios 3:17 en los primeros siglos de la iglesia cristiana, posiblemente porque no habían surgido controversias acerca de la naturaleza del Espíritu Santo. Posterior al concilio de Nicea se ve más ampliamente en los escritores el uso de este texto para referirse a la naturaleza del Espíritu Santo. Los comentarios y escritos medievales del siglo VI al XII consistieron, en su mayor parte, en recopilaciones de los escritos de los Padres de la Iglesia,<sup>8</sup> los comentarios de este periodo no se incluyeron en esta investigación. Posteriormente en el siglo XIII y XIV aparecen comentarios como el de Santo tomas de Aquino el reformador Juan Wiclef y los demás reformadores, hasta finales del siglo XVIII con John Wesley. Finalmente se culmina con una amplia gama de escritores del último siglo clasificándolos de acuerdo a sus posiciones al interpretar el texto.

Este estudio no pretende abarcar todos los escritos y comentarios registrados desde que se escribió el texto, la literatura existente es muy extensa y los investigadores no tienen las herramientas ni el acceso a todos los documentos para realizarlo, se realizó un esfuerzo por encontrar la mayor información posible en la literatura a la cual se pudo

---

<sup>8</sup> Aherne, Cornelius. "Commentaries on the Bible", Robert Appleton Company, <http://www.newadvent.org/cathen/04157a.htm> accedido 20-06-2014.

acceder. No se da por finalizado el estudio y se plantea como una base para una propuesta investigativa más profunda.

### Escritos anteriores al concilio de Nicea

Taciano (ca120-ca180) Es probablemente el primero en comentar este texto; para Taciano πνεῦμά en 2 Cor. 3.17 significa el poder Divino del Logos. Deja entender que Pablo en ese verso habla del Espíritu Santo.<sup>9</sup> Posteriormente Orígenes (185-253) coloca este texto en el contexto de la adoración y naturaleza de Dios, para él, Pablo en este texto lo que dice es “El Señor es un Espíritu” en el mismo sentido de Juan 4.24.<sup>10 11</sup> Otros escritores como San Gregorio Taumaturgo (213-275) no hace un comentario del versículo, simplemente lo cita dentro de una de sus confesiones de fe, indicando que Pablo enseña la adoración a la trinidad,<sup>12</sup> no aclarando su concepción sobre πνεῦμά en este versículo<sup>13</sup>. De igual manera lo hace Hipólito de Roma (- 236)<sup>14</sup> Quien solo hace

---

<sup>9</sup> Henry Wace Y William C. Piercy: *A Dictionary of Early Christian Biography*. (Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1999), 930.

<sup>10</sup> Roberts, Alexander Y Donaldson, James: *The Ante-Nicene Fathers Vol. IV: Translations of the Writings of the Fathers Down to A.D.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997) ,605.

<sup>11</sup> Roberts, Alexander Y Donaldson, James, 605. En su comentario a Mateo libro VI capítulo 14 Orígenes menciona el texto pero no le da una explicación.

<sup>12</sup>Roberts, Alexander Y Donaldson, James, 45. Ver Part II. – Dubious or Spurious Writings.” A Sectional Confession of Faith” Chapter XX.

<sup>13</sup> Sí San Gregorio Taumaturgo toma este texto como una evidencia de la adoración a la trinidad, es probable que asuma como sujeto de la oración τὸ πνεῦμά y entienda κύριος

referencia a la segunda parte del texto, “Donde está el Espíritu del Señor allí hay libertad” 2 Cor 3.17b, lo cita para referirse a la libertad que concede Cristo al creyente. No hace alusión a la primera parte y su afirmación es muy ambigua para concluir algo sobre su concepto de πνεῦμά en este texto.<sup>15</sup> San Cipriano de Cartago<sup>16</sup> al igual que Hipólito, solo hace referencia a la segunda parte del texto, 2 Cor 3.17b, aludiendo a la obra del Espíritu Santo en el creyente. Se puede deducir claramente que él entiende que el apóstol Pablo tiene en mente al Espíritu Santo en esta segunda parte del texto.<sup>17</sup>

### **Escritos posteriores al concilio de Nicea**

Después de la controversia con Arrio y posterior al concilio de Nicea donde se afirma la doctrina de Dios y su naturaleza encontramos más comentarios de este texto como una prueba para afirmar la divinidad del Espíritu Santo. Este versículo fue un argumento en el concilio de Nicea para afirmar la igualdad del Espíritu Santo en naturaleza con el Padre y el Hijo.<sup>18</sup>

---

de la manera que lo hicieron la mayoría de los Padres de la iglesia, como una exaltación y prueba de la Deidad del Espíritu Santo.

<sup>14</sup> Kirsch, Johann Peter. *The Catholic Encyclopedia*. Vol. 7. (New York: Robert Appleton Company, 1910), **ver:** Hippolytus of Rome.

<sup>15</sup> Oden, Thomas C. y Hall, Christopher. *Ancient Christian Commentary on Scripture NT* 2 (Illinois: InterVarsity Press, 2005), 16.

<sup>16</sup> Murió como mártir en el año 258 se desconoce su fecha de nacimiento.

<sup>17</sup> Roberts, Alexander; Donaldson, James, 641

<sup>18</sup> Hebblethwaite, Brian. *The Essence of Christianity: A Fresh Look at the Nicene Creed*. (London: SPCK, 1996), 121.

## **Escuela de Antioquia**

En la Escuela de Antioquia encontramos algunos comentarios de sus teólogos más representativos en el siglo cuarto, los denominados Padres de la Iglesia Griegos:

Juan Crisóstomo (344-407) En su homilía sobre las epístolas de Pablo a los Corintios dice que Pablo en esta primera parte del versículo está hablando del Paracletos, este texto no debe leerse como el Señor es un Espíritu sino el Espíritu es el Señor resaltando así la divinidad del Espíritu. Colocándolo en el rango de igualdad con Dios<sup>19</sup> Teodoro de Mopsuestia (350-428) Argumenta que esta expresión de Pablo debe leerse; “El Espíritu es el Señor” por cuanto usa el artículo con πνεῦμά. Dando a entender que Pablo está resaltando la naturaleza divina del Espíritu Santo.<sup>20</sup> Teodoreto de Ciro (393-457) Pablo en este texto afirma la igualdad del Espíritu Santo con Dios, indicando que no es una criatura.<sup>21</sup>

Los tres Padres de la Iglesia Griegos concuerdan en cuanto al significado de la primera parte de este texto afirmando que Pablo está resaltando la naturaleza divina del Espíritu Santo.

---

<sup>19</sup>Bray, Gerald Lewis: *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 7 1-2 Corinthians*. (Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1999), 224.

<sup>20</sup> Bray, Gerald Lewis, 224

<sup>21</sup> Bray, Gerald Lewis, 225

## **Padres Capadocios**

Gregorio de Nisa (330-335 a 394-400) en su libro VII en respuesta a Eunomius argumentando sobre este texto dice que el apóstol Pablo está resaltando el señorío del Espíritu.<sup>22</sup> Basilio de Cesárea (329-379) en su libro sobre el Espíritu en el capítulo XXI titulado “Prueba de la Escritura que el Espíritu Santo es llamado Señor” cita el texto haciendo alusión a su primera parte como evidencia de esto.<sup>23</sup>

## **Padres de la iglesia latina**

San Ambrosio de Milán (333-397) Aunque defiende la divinidad del Espíritu Santo<sup>24</sup> y afirma que no son la misma persona con el Hijo, si son de una misma sustancia, señala que este texto es una afirmación clara donde la Escritura ha hablado del Espíritu como Señor.<sup>25</sup>

## **Otros autores después del concilio de Nicea**

Atanasio de Alejandría (296-373) En el capítulo 4 de su primer discurso contra los arrianos, hablando sobre la naturaleza eterna no creada del Hijo, cita la primera parte del

---

<sup>22</sup> Schaff, Philip: *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. V.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997), 191-194.

<sup>23</sup> Schaff, Philip: *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. VIII.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997) 33-34

<sup>24</sup> ACCS Introduction and Bibliographic Information to Ancient Christian Commentary on Scripture (Downers Grove Illinois: InterVarsity Press, 2005) see Ambrose of Milan.

<sup>25</sup> Schaff, Philip: *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. X.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997), 149.

texto para sustentar que la naturaleza del Hijo es igual a la del Padre,<sup>26</sup> y también utiliza la segunda parte del versículo para referirse al Espíritu<sup>27</sup> Santo.<sup>28</sup> San Hilario de Poitiers (300-368) Argumenta que el sustantivo πνεῦμά es utilizado en este texto para referirse al Hijo así como se usa para el Padre en Juan 4:24, de lo que se deduce que en la primera parte de este texto κύριος representa a Jesús y πνεῦμά es un título para referirse a la naturaleza del Hijo y del Padre. Sus escritos revelan poco acerca de la naturaleza del Espíritu Santo.<sup>29</sup> Para Hilario las palabras de Juan 4:24 tienen el mismo significado de 2 Cor. 3.17a.<sup>30</sup> Tiro Prosper de Aquitaine (390-463)<sup>31</sup>: utiliza la segunda parte del versículo para hablar de la libertad que concede el Libertador del Diablo.<sup>32</sup> Severiano de Gabala (-

---

<sup>26</sup> Schaff, Philip: *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. IV.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997) 312

<sup>27</sup> *Ibíd.*, 509. Atanasio observa, que el Espíritu Santo no es nunca en la Escritura llamado simplemente "Espíritu" sin la adición 'de Dios' o 'del Padre' o 'de mí' o del artículo, o de 'Santo', o 'Consolador, "o" de la verdad ', o a menos que se haya hablado de Él antes en el contexto.

<sup>28</sup> *Ibíd.*, 509

<sup>29</sup> Schaff, Philip. *The Post-Nicene Fathers vol 9.* (Texas: Galaxie Software, 2000). **Ver:** *The Life and Writings of St. Hilary of Poitiers: Chapter 2: The Theology of St. Hilary of Poitiers.*

<sup>30</sup> Schaff, Philip. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. IX.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997), 61.

<sup>31</sup> ACCS Introducción e información bibliográfica. *Comentario cristiano antiguo en la Escritura* (Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 2005) ver: Tiro Prosper de Aquitaine.

<sup>32</sup> Bray, Gerald Lewis. *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 6: Romans.* (Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1998), 171.

400)<sup>33</sup>, cita el texto en un párrafo donde dice que la imagen del Hijo es el Espíritu Santo de la misma manera como el Hijo es la imagen inmutable del Padre.<sup>34</sup> Y habla de las personas bendecidas por el Espíritu del Señor que han sido liberadas de la condenación de la ley y dado los dones espirituales a través del Espíritu.<sup>35</sup> Ambrosiastro<sup>36</sup> dice: Porque Dios es Espíritu, Él ha dado a través de Cristo la ley del Espíritu, que nos persuade a creer en cosas invisibles, las cuales nuestro razonamiento entiende espiritualmente.<sup>37</sup> Cirilo de Alejandría al igual que Orígenes dice: Sin embargo, el Padre y el Hijo son también Espíritu, ya que "Dios es Espíritu" (Juan 4:24) y "El Señor es el Espíritu" (2 Cor. 3:17). Deduce que Pablo en 2 Cor. 3:17a habla de Cristo y su naturaleza espiritual como lo hace Juan 4:24 en referencia al Padre.<sup>38</sup>

---

<sup>33</sup> Se desconoce su fecha de nacimiento. ACCS Introducción e información bibliográfica. *Comentario cristiano antiguo en la Escritura*. (Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 2005)

<sup>34</sup> Bray, Gerald Lewis: *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 7 1-2 Corinthians* (Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1999), 236

<sup>35</sup> Bray, Gerald Lewis, 225.

<sup>36</sup> Ambrosiaster: [The Catholic Encyclopedia](http://www.newadvent.org/cathen/01406a.htm). Vol. 1. Robert Appleton Company, <<http://www.newadvent.org/cathen/01406a.htm>>. Accedido 20-06-2014. Es el nombre dado al autor de un comentario de todas las epístolas de San Pablo, excepto la Epístola a los Hebreos, el cual usualmente se publicaba como parte de las obras de San Ambrosio. En cuanto a la época en que fue escrito el comentario, hay muchas indicaciones que señalan que fue escrito en la segunda mitad del siglo IV. Schaefer, Francis.

<sup>37</sup> Bray, Gerald Lewis: *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 7 1-2 Corinthians*. (Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1999), 225.

<sup>38</sup> Weinandy, Thomas G.; Keating, Daniel A.: *The Theology of St. Cyril of Alexandria: A Critical Appreciation*. (London; New York: T&T Clark, 2003), 92.

## Escritos Del siglo XIII al siglo XVIII

Tomas de Aquino 1224-1274: Dice que este texto puede ser entendido en dos maneras, Primera; el Espíritu es el sujeto, para que diga el Espíritu esto es el Espíritu Santo es el Señor. Segunda; entendiendo por Señor a Cristo para decir, Cristo es espiritual, es decir espíritu de potestad.<sup>39</sup> Juan Wiclef (1320-1384) dice que por Kurios aquí debemos entender a Jesucristo. Pablo aquí está enseñando que Cristo y el Espíritu tienen la misma esencia pero sus personas siguen siendo distintas.<sup>40</sup> Juan Calvino (1509-1564) introduce una nueva postura y dice: por el contrario, él ahora llama a Cristo el Espíritu de la ley. Cristo es el Espíritu, porque nos da vida por el poder vivificante de su Espíritu.<sup>41</sup>

James Arminius<sup>42</sup> (1560 – 1609) habla de la libertad que da Dios y la obra en el hombre por medio del Espíritu Santo, más no analiza el texto planteándose la problemática al identificar κύριος y πνεῦμά.<sup>43</sup> En sus comentarios solo se refiere a la

---

<sup>39</sup> Tomas de Aquino, “Comentario 2 Corintios 3:17 en línea”

<http://www.clerus.org/bibliaclerusonline/es/jki.htm#q> accesado 29-06-2014.

<sup>40</sup> Pfeiffer, Charles F. *The Wycliffe Bible Commentary: New Testament*. (Chicago: Moody Press, 1962).

<sup>41</sup> John Calvin. *CALVIN: COMENTARIOS*. (Joseph Kreifels, electronic edition Libronix.) ver: 2 Cor. 3:17

<sup>42</sup>Robert H. Sarkissian y James F. Loughlin. Traducido por Pedro Royo

<http://ec.aciprensa.com/wiki/Arminianismo#.U6ryiv15P1Y>. accesado el 25-06-2014.

Líder de un grupo formado en los primeros días del siglo diecisiete entre los calvinistas de los Países Bajos, cuyo cuerpo de doctrinas fue llamado Arminianismo.

<sup>43</sup> Arminius, James: *The Works of Reverend James Arminius: Volume 1*. (Albany: AGES Software, 1999)

segunda parte aludiendo a la obra del Espíritu Santo en el creyente, no duda de la naturaleza divina del Espíritu Santo y del Hijo iguales al Padre.<sup>44</sup> John Wesley (1703-1791) comparte la posición de Juan Calvino al decir que Cristo es ese espíritu de la ley para la cual la letra estaba destinada a conducir.<sup>45</sup>

### **Autores contemporáneos**

La mayoría de los estudios sobre la primera parte de este versículo pueden ser colocados en dos categorías:

- ✓ Quienes presenta a Dios como Señor
- ✓ Quienes entienden que Cristo es el Señor.<sup>46</sup>

Hay algunos que mantienen posiciones similares a la de los Padres de la iglesia quienes veían en este texto una alusión al señorío o exaltación del Espíritu Santo como prueba de su naturaleza divina igual a Dios. Y otras nuevas concepciones que han surgido en los últimos años que veremos a continuación.

**1. *Yahvé es el Espíritu:*** Dentro de este grupo el autor más relevante encontrado es

Robert Hanna.<sup>47</sup> Al igual que el instituto Bíblico de Roma en su libro Griego Bíblico

---

<sup>44</sup> Arminius, James. Artículo 3, Disputación No. 2, 11, 20 y Oración 5,

<sup>45</sup> Wesley, John: *John Wesley's Notes on the Bible*. **Ver:** 2 Cor. 3:17

<sup>46</sup> Sheffield For a full summary of views: **Ver:** Belleville, *Reflections of Glory*. (Continuum International Publishing Group: 1991), 256.

<sup>47</sup> Hanna, Roberto: *Ayuda Gramatical Para El Estudio Del Nuevo Testamento Griego*. (El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 1993), 472.

ilustrado en ejemplos plantea que esta es una de las interpretaciones de este texto por el contexto, los argumentos presentados son:

- Κύριος en el verso 16 sin artículo es una referencia a *Yahvé* debido a que la discusión en este versículo se centra en Éxodo 34:34
- El artículo ó que acompaña a Κύριος en el verso 17, tiene un sentido reiterativo es decir que toma una referencia inmediata que precede, y el artículo es demostrativo.
- Puesto que la referencia anterior de Κύριος está en el verso 16 y alude a *Yahvé* concluyen que Κύριος en el verso 17 es también *Yahvé*.
  - ✓ O que acompaña a Κύριος es reiterativo haciendo alusión a una mención anterior la del vs 16.
  - ✓ Κύριος en el vs 16 es alusión a *Yahvé* porque cita de la LXX basado en Ex. 34:34.
  - ✓ To que acompaña a πνεῦμά también es un artículo reiterativo entiendo que su significado depende de la anterior mención.<sup>48</sup>

## **2. ó Κύριος representa a Cristo y τὸ πνεῦμά es el espíritu de la ley mosaica.**

- Albert Barnes,<sup>49</sup> Arthur Farstad y William McDonald comparten esta idea en sus comentarios.<sup>50</sup>

---

<sup>48</sup> Zerwick, Max. *Biblical Greek Illustrated by Examples*. (Roma: Editrice Pontificii Institute Biblical Rome, 1963), 54.

<sup>49</sup> Barnes, Albert. *Notes on the New Testament*. (Grand Rapids, Michigan. Baker Book House, 1977)

- Roberto Jamieson identifica a Κύριος como Cristo y argumenta que la palabra πνεῦμα del versículo 17a hace referencia al verso 6, identificando a Cristo como el espíritu y “fin” del Antiguo Testamento y el que le da vida.<sup>51</sup>

**3. Una expresión funcional y descriptiva:** Hay quienes ven esta expresión como funcional y descriptiva, estos autores ven allí a Cristo y el Espíritu Santo pero en funciones dentro del plan de salvación mas no como una definición de relación entre el Hijo y el Espíritu Santo

- Roberto Fricke cree que El v. 17a debe entenderse como una afirmación funcional y descriptiva, no una que sirve como una definición de un diccionario teológico; indica que no es posible convertirse al Señor Jesucristo sin llegar, al mismo tiempo, a un conocimiento del ministerio del Espíritu.<sup>52</sup> Carlos Elorriaga sugiere que el Apóstol en este versículo apunta probablemente a la unidad de acción, entre el Hijo y el Espíritu Santo.<sup>53</sup> Alfredo Wikenhauser concuerda con Elorriaga al decir que La actuación del Cristo y el Espíritu no se pueden separar y allí Pablo al citar estas palabras está expresando la unicidad del trabajo de Cristo y el

---

<sup>50</sup> MacDonald, William y Farstad, Arthur. *Believer's Bible Commentary: Old and New Testaments*. (Nashville : Thomas Nelson, 1997, 1995)

<sup>51</sup>Jamieson, Roberto, A. R. Fausset and David Brown. *Comentario Exegético Y Explicativo De La Biblia - Tomo 2: El Nuevo Testamento* (El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 2002), 416.

<sup>52</sup>Fricke, Roberto. Gustavo Sánchez. César Caruachín et al. *Comentario Bíblico Mundo Hispano 1 Y 2 Corintios*, 1. ed. (El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 2003), 237.

<sup>53</sup> Elorriaga, Carlos. *las grandes cartas de san pablo*. (Bilbao: Grafite ediciones, 2003), 254.

Espíritu.<sup>54</sup> A.B. Rudd propone que Pablo al decir que Jesús es el Espíritu debe ser entendido en el sentido de que el Espíritu Santo es el representante de Cristo.<sup>55</sup> Barclay propone que Pablo en el verso 17a, identifica al Señor Jesús y el Espíritu Santo en cuestión de funcionalidad pues realizan la misma función.<sup>56</sup> Gerhard Kittel argumenta que Pablo en este texto Equipara a Cristo y al Espíritu Santo en su acción poderosa pero es diferenciado en su señorío sobre ella del Espíritu.<sup>57</sup> George Arthur Buttrick argumenta que Cristo y el Espíritu son uno en naturaleza y participación en la dirección activa de la iglesia. Y Pablo al decir el Señor es el Espíritu está identificando la obra de libertad del pecado y condenación en el hombre a través del Espíritu.<sup>58</sup> Adam Clarke argumenta que Pablo representa a Cristo como el Espíritu, porque él es el fin de la ley para la justificación a todo aquel que cree, y porque el residuo del Espíritu está con él, y él es el dispensador de todos sus dones, gracias, y las influencias.<sup>59</sup>

---

<sup>54</sup> Wikenhauser, Alfredo y Kuss Otto. *Comentario al Nuevo Testamento*. (Barcelona, España: editorial Herder, 1976), 325.

<sup>55</sup> Rudd, A.B. *Las Epístolas a los Corintios*. (El paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1952), 234.

<sup>56</sup> Barclay, William. *I y II de corintios*. (Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1954), 206.

<sup>57</sup> Kittel, Gerhard, Gerhard Friedrich and Geoffrey W. Bromiley. *Compendio Del Diccionario Teológico Del Nuevo Testamento*. (Grand Rapids: Libros Desafío, 2002), 867.

<sup>58</sup> Arthur Buttrick George. *The Interpreter's Bible*. (New York: Editorial Board, 1953), 311-312.

<sup>59</sup> Clarke, Adam. *The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ*. (New York: Abingdon-Cokesbury Press, 1831), 327.

#### 4. Pablo exalta la Deidad del E.S.

John Walvoord ve en la primera oración del versículo 17 una exaltación del Espíritu Santo como Señor afirmando su Deidad y concluye que es él quien quita el velo.<sup>60</sup> Al igual que Walvoord Silver argumenta que el Espíritu es el Señor.<sup>61</sup> Everett F. declara que Pablo exalta la personalidad del Espíritu Santo dentro de la Deidad a la vez que afirma su unidad y propósito con Cristo al obrar.<sup>62</sup> Claudionor Correa ve allí una alusión de Pablo a la obra del Espíritu Santo como uno igual al Padre y al Hijo.<sup>63</sup> Warren W. argumenta que esta declaración de Pablo es una declaración audaz de la divinidad del Espíritu Santo: Él es Dios.<sup>64</sup> El Espíritu es claramente llamado Κύριος por Pablo en 2 Cor 3.17.<sup>65</sup> Declaración de que el Espíritu es digno de adoración y le pertenece la Deidad.<sup>66</sup>

---

<sup>60</sup>Walvoord, John F. and Roy B. Zuck. *El Conocimiento Bíblico, Un Comentario Expositivo: Nuevo Testamento, Tomo 3: 1 Corintios-Filemón*. (Puebla, México: Ediciones Las Américas, 1996), 84.

<sup>61</sup> Zedda, Silverio. *Para leer a San Pablo*, (salamanca: ediciones seguemos, 1965), 256.

<sup>62</sup>Everett F. Harrison, Geoffrey W. Bromiley and Carl F. H. Henry, *Diccionario De Teología*, (Grand Rapids: Libros Desafío, 2006), 231.

<sup>63</sup>Correa de Andrade Claudionor. *Diccionario Teológico*, (Miami: Patmos, 2002), 144.

<sup>64</sup>Warren W. Wiersbe. *The Bible Exposition Commentary*, (Wheaton: Victor Books, 1996) **Ver:** 2 Cor. 3:17

<sup>65</sup> Thorance, Thomas F. *The Christian Doctrine of God, One Being Three Persons*, (Edinburgh, Scotland: T&T Clark, 1996), 61.

<sup>66</sup> Barth, Karl; Bromiley, Geoffrey William; Torrance, Thomas F. *Dogmática de la Iglesia, Volumen I La doctrina de la Palabra de Dios, Parte 1. 2ª ed.* (Edinburgh: T. & T. Clark, 2004), 451.

## 5. Otras conceptos:

- La palabra τὸ πνεῦμα, espíritu, evidentemente, significa el Evangelio; llamado así porque se señala la naturaleza espiritual y el significado de la ley; porque produce efectos espirituales; y porque es sobre todo la dispensación del Espíritu de Dios. Aquí Jesucristo es representado como el Espíritu, porque él es el fin de la ley para la justificación a todo aquel que cree; y debido a la abundancia del Espíritu es con él, y él es el dispensador de todos sus dones, gracias, y las influencias.<sup>67</sup>
- Phillip Edgcumbe escribe que la expresión de Pablo el Señor es el Espíritu significa que Cristo es la fuente de luz y vida.<sup>68</sup>
- Thomas N. no da una aclaración sobre el texto simplemente afirma que allí pablo está hablando de la obra y poder del Espíritu de Dios.<sup>69</sup>
- Pablo identifica a Cristo con el E.S.<sup>70</sup>

---

<sup>67</sup> Clarke, Adam. *Clarke's Commentary: Second Corinthians*, (Albany: Logos Library System, 1999), **Ver:** 2 Cor. 3:17

<sup>68</sup>Edgcumbe Hughes Phillip. *The new International Commentary on The New Testament*, (Grand Rapids Michigan: Eerdmans Publishing, 1975), 115-117.

<sup>69</sup> Shillington V. George. *Believer's Study Bible*, (Waterloo, Ontario: Herald Press, 1997) **Ver:** 2 Cor. 3.17

<sup>70</sup> Biblia De Estudio: LBLA, The Lockman Foundation La Habra, (California, 2003) **Ver:** 2 Cor. 3.17

## Síntesis

Las interpretaciones de 2 Cor 3:17a en los primeros siglos de la iglesia cristiana podemos catalogarlas principalmente en dos tendencias, la primera hace alusión a la naturaleza espiritual del Señor entendiendo que la expresión ὁ κύριος es una referencia a Cristo y τὸ πνεῦμά una alusión a la naturaleza de Cristo igual a la del Padre como en Juan 4:24. La segunda y más ampliamente aceptada y difundida es la que resalta la divinidad del Espíritu Santo. Donde se concluye τὸ πνεῦμά como sujeto de la oración y una referencia al Espíritu Santo, ὁ κύριος es entendido en el sentido de Señorío, de la misma manera como se llama al Padre y al Hijo Señor, el Espíritu igualmente comparte esta cualidad de Señorío y también se le llama Señor concluyendo que Pablo aporta una prueba de la divinidad del Espíritu Santo. Esta posición fue más ampliamente adoptada después de la controversia arriana y del concilio de Nicea, es probable que esta controversia hubiera influenciado al interpretar el texto. En el siglo XVI con Juan Calvino se ve un nuevo concepto que se desarrolla en los siglos siguiente, Calvino argumenta que Pablo allí enseña que Cristo es el espíritu de la ley. Dos siglos después Wesley comparte el mismo concepto y dice: Cristo es el espíritu de la ley para la cual estaba destinada a conducir. En el siglo pasado las interpretaciones relativas a este texto se amplían un poco más, dentro de este marco de autores modernos vemos posiciones que son similares a las de los primeros siglos de la iglesia cristiana pero también surgen algunos nuevos planteamientos. Los más representativos son: Pablo en esta expresión habla de la obra salvífica de Cristo y el Espíritu Santo en forma funcional y descriptiva. ὁ κύριος representa a Yahvé y τὸ πνεῦμά con artículo hace alusión a una referencia anterior. Otra interpretación dice: ὁ κύριος representa a Cristo y τὸ πνεῦμά al evangelio. Una última

interpretación del texto y ampliamente aceptada donde se plantea que ὁ κύριος representa a Cristo y τὸ πνεῦμά al espíritu de la ley del Antiguo Testamento, similar a la que plantearon Aquino y Wesley. Este breve resumen resalta las interpretaciones más representativas a través de la historia del texto en las cuales se pueden ver las discrepancias en la interpretación del texto que se analizarán en el tercer capítulo de esta investigación.

## CAPITULO III

### EXEGESIS DE 2 CORINTIOS 3:17

#### **Contexto histórico general**

Al estudiar la 2<sup>da</sup> epístola a los Corintios y su mensaje, se hace necesario estudiar el contexto histórico general de la iglesia de Corinto e identificar las diferentes situaciones que vivía la iglesia para comprender los principales motivos por los cuales se escribió esta carta.

En cuanto a la ciudad de Corinto y su situación geográfica, tenía una posición favorable, situada entre el norte de Grecia y el Peloponeso en la parte occidental que separa los mares Jónico y Egeo, en los cuales tenía los puertos de Cencreas, hacia el oriente, y el de Lejaión hacia Roma y el occidente.<sup>71</sup> Esto la hacía centro de comercio, como también industrial, dedicada principalmente a la cerámica.<sup>72</sup> La ciudad de Corinto era la capital de la provincia romana de Acaya quedaba a unos tres kilómetros del golfo

---

<sup>71</sup> Alejandro Diez Macho, Sebastián Bartina, eds. *Enciclopedia de la Biblia*. (Barcelona: Ediciones Garriaga 1963) 543.

<sup>72</sup> *Nuevo Diccionario de la Biblia* (NDB, 2003), ver “Corinto (Ciudad de)”

de Corinto sobre una planicie elevada al pie del Acrocorinto, una cuesta pedregosa que asciende a unos 600 metros.<sup>73</sup>

La ciudad de Corinto fue destruida por los romanos en el año 147 a.C. y reedificada por Julio Cesar en el periodo de los años 44 y 46 a.C. y designada capital de la provincia de Acaya. Esta ciudad recobró mucha de su antigua importancia y magnificencia<sup>74</sup>. Corinto era, pues, en el mundo antiguo, punto de intercambio entre oriente y occidente. Aquí confluían y se acumulaban mercancías, hombres, culturas, ciencias y religiones, pero también vicios y pecados. Era una ciudad con mucha miseria, material, espiritual y moral. En una ciudad como Corinto, la inmoralidad se desarrollaba a grande escala. El nombre Corinto llegó a ser señal de vida inmoral y corrompida<sup>75</sup>.

### **Trasfondo histórico cultural**

Corinto tenía una colonia romana donde vivían, griegos, orientales y judíos<sup>76</sup>. Muchos de los habitantes de Corinto tanto griegos como judíos habían creído al mensaje de Pablo (Hch 18:4,8; 1 Co 12:13), se sabe que en el siglo I la población se componía de colonos, libertos, veteranos y otros ciudadanos romanos, a los cuales se unieron gentes de

---

<sup>73</sup>Fricke, R., Sánchez, G., Caruachín, C., Hill, T. W., Baldeón, *Comentario bíblico mundo hispano 1 y 2 Corintios* 1. Ed. (El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano 2003), 208.

<sup>74</sup> Karl Hermann Schelkle, *Segunda carta a los Corintios*. (Barcelona, España: Editorial Herder, 1976), 8.

<sup>75</sup> Harbour Brian, *Segunda de corintios: comisionados para servir*. (El paso, Texas: Casa Bautista de publicaciones, 1889), 10.

<sup>76</sup> “Enciclopedia de la Biblia” (Editorial éxito S.A. Ediciones Garriga S.A. Barcelona 1964), 531-536.

diversos países constituyendo una ciudad cosmopolita. En los años 49-50 habían llegado a ella algunos judíos expulsados de Roma por el decreto de Claudio, los cuales tenían una sinagoga en su barrio.<sup>77</sup> Cuando Pablo llegó a predicar a Corinto la evidencia bíblica relata que ya había una sinagoga judía donde Pablo discutía todos los días de reposo persuadiendo a judíos y a griegos (Hch 18.4), muchos de los corintios creyeron al mensaje de Pablo (Hch 18.8) y más tarde formaron la iglesia de Corinto compuesta por judíos y paganos, una membresía mixta de diversas culturas.<sup>78</sup> Los miembros de la iglesia, en su mayoría, eran de origen humilde (1 Co 1.26). Muchos eran esclavos, carentes de derechos o privilegios, con algunas excepciones como Erasto, el tesorero de la ciudad de Corinto (Ro 16:23), pero como un todo, los creyentes en Corinto no se destacaban por su gran preparación.<sup>79</sup>

La vida religiosa de la ciudad presentaba un carácter muy variado. Junto al judaísmo, había en el paganismo una mezcla extraña de religiones helenistas y orientales con sus diversos templos. En el primer siglo cuando Pablo escribió, la ciudad de Corinto era una de las más grandes y ricas del mundo. Había también muchos esclavos, los cuales formaban aproximadamente dos tercios del total. Los conversos parecen haber sido extraídos de las clases más bajas, pero no de forma exclusiva.

---

<sup>77</sup> Alejandro Diez-Macho, Sebastián Bartina, Juan Antonio G., *Enciclopedia de la Biblia* (Barcelona: Editorial Éxito, S.A. 1964), 542-543.

<sup>78</sup> *Nuevo Diccionario de la Biblia* (NDB), ver "Corinto (Epístola de), 2003.

<sup>79</sup> Fricke, R., Sánchez, G., Caruachín, C., Hill, T. W., Baldeón, *Comentario bíblico mundo hispano 1 y 2 Corintios* 1. Ed. (El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano 2003), 49.

## Carácter formal de la epístola y Contexto histórico en particular

Parece que los motivos siguientes indujeron a Pablo a escribir esta Segunda Epístola a los Corintios: 1. Explicarles sus motivos por haber tardado en hacerles la visita prometida, en la cual él pensaba pasar por Corinto en viaje a Macedonia (1 Co 4:19; cap. 1:15, 16; cf. 1 Co 16:5); también para que pudiese explicarles su conducta apostólica en general (2 Co 1:12, 24; 6:3–13; 7:2). 2. Para alabar la obediencia de ellos en cuanto a consejos dados en su Primera Epístola y al mismo tiempo recomendarles que perdonaran al ofensor, puesto que había tenido castigo suficiente (2 Co 2:1–11; 7:6–16). (3) Para insistir en que ellos recolectasen fondos para los santos pobres en Jerusalén (2 Co 8:1–9:15). (4) Para mantener su autoridad apostólica y reprender a los adversarios.<sup>80</sup>

En medio de estas problemáticas presentadas, el propósito de la segunda epístola de Pablo a los corintios se centra más en afirmar su ministerio, defender y mostrar su autoridad como apóstol, así como refutar a los falsos maestros en Corinto.<sup>81</sup>

Pablo escribe la segunda carta a los corintios debido a su preocupación por la iglesia de Corinto (2 Co 7.12). Quería ofrecer a la iglesia algunas instrucciones adicionales acerca del ofensor arrepentido (2 Co 2.5-11) y acerca de la ofrenda para los santos pobres de Jerusalén (2 Co 9.1-5). Sin embargo, el propósito principal de Pablo era defender su ministerio. Los opositores de Pablo en Corinto lo atacaron implacablemente. Escribió su carta para probar que su ministerio era sincero y genuino, y para reafirmar su autoridad como apóstol de Cristo.<sup>82</sup>

---

<sup>80</sup>Juan C. Cevallos, María L. Cevallos, Vilma Fajardo y Hermes Soto. “*El Nuevo Testamento*” (El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones 2003), 407.

<sup>81</sup>*Biblia del diario vivir*. (Nashville: Editorial Caribe Electronic ed.2000), 2 Co 1.1

<sup>82</sup>*Nuevo comentario ilustrado de la biblia*. (Nashville: Editorial Caribe 2003). 1456

Pablo intenta demostrar su autoridad y justificar la forma en que había actuado entre ellos. Para probar su apostolado recurre a sus visiones y revelaciones recibidas del Señor, a sus incomparables sufrimientos por el Señor Jesús y al sello evidente de aprobación divina en el éxito de sus labores. En las epístolas de Pablo a otras iglesias no tiene paralelo, la severidad de sus palabras al dirigirse a la iglesia de Corinto acerca de ciertos falsos apóstoles, y quizá a una minoría de sus miembros que aún estaban bajo la influencia de ellos. Muchos habían dado señales de arrepentimiento y enmendado su conducta, pero otros aún seguían a sus falsos maestros; y, como el apóstol retrasaba su visita, por no desear tratarlos con severidad, le acusaron de liviandad y cambio de conducta; además, de orgullo, vanagloria y severidad, y hablaban de él con desprecio.<sup>83</sup>

Su identificación con Jesucristo es especialmente importante en esta carta a causa de los falsos apóstoles (2 Co 11.12–15; 1 Co 4.14–16) que le hacían oposición en Corinto y provocaban confusión en la iglesia.<sup>84</sup>

### **Análisis del contexto temático general y límites del pasaje**

En esta sección se analizará el contexto temático general desde la introducción para definir los límites del pasaje.

---

<sup>83</sup>Henry, M. *Comentario de la Biblia Matthew Henry en un tomo* (Miami: Editorial Unilit, 2003), 920.

<sup>84</sup>Earl D. Radmacher, Ronald B. Allen, H. Wayne House. *Nuevo comentario ilustrado de la biblia*, (Nashville: Editorial Caribe 2003), 1458

Pablo después de introducir su carta con una expresión que muy pocos tienen en cuenta “*apóstol de Jesucristo por la voluntad de Dios*” (2 Co. 1.1), pasa a relatar su experiencia en las tribulaciones y su propósito divino. En este relato hay un elemento importante a resaltar. Al escribir su experiencia en las tribulaciones Pablo está dando una evidencia implícita del sello de su apostolado aprobado por Dios por medio de su experiencia. Este elemento temático “El ser apóstol de Jesucristo y su autoridad divina” es un hilo conductor que se manifiesta durante toda la epístola de manera implícita o explícita empezando desde el saludo inicial, hasta el final de la carta donde el culmina con expresiones como: *pues buscáis una prueba de que habla Cristo en mí..., mas espero que conoceréis que nosotros no estamos reprobados. ... conforme a la autoridad que el Señor me ha dado para edificación, y no para destrucción.* (2 Cor. 13:3a, 6, 10c). Pablo continúa explicando el propósito de su visita con expresiones entrelazadas en su discurso dando evidencia que su apostolado proviene de Dios. *El testimonio de nuestra conciencia... con la gracia de Dios nos hemos conducido en el mundo y... con vosotros... Porque el Hijo de Dios, Jesucristo, que entre vosotros ha sido predicado por nosotros, por mí, Silvano y Timoteo... y el que nos confirma con vosotros en Cristo, y el que nos ungió es Dios... nos ha sellado, y nos ha dado las arras del Espíritu en nuestros corazones.* (2 Co. 1:12, 19, 21, 22) esta evidencia de su autoridad como apóstol de Dios está ligada a su autoridad para instruir y corregir a los Corintios. *Porque también para este fin os escribí, para tener la prueba de si vosotros sois obedientes en todo.* (2 Cor. 2:9).

El énfasis de Pablo por demostrar que era un verdadero apóstol aprobado por Dios tiene un objetivo. A partir del verso 14 al 17 del capítulo 2, Pablo une sus argumentos

anteriores a su propósito, defender su ministerio y desenmascarar a los falsos maestros, esto se debe a factores que estaban ocurriendo en Corinto los cuales colocaban en duda y desafiaban su apostolado. *Mas a Dios gracias, el cual nos lleva siempre en triunfo en Cristo Jesús, y por medio de nosotros manifiesta en todo lugar el olor de su conocimiento...Y para estas cosas, ¿quién es suficiente?* (2 Co. 2:14, 16b) estos versos se contraponen con el verso 17, “*Pues no somos como muchos, que medran falsificando la palabra de Dios, sino que con sinceridad, como de parte de Dios, y delante de Dios, hablamos en Cristo.*” (2 Co 2.17), mostrado un claro contraste<sup>85</sup> entre su conducta evidente y la de muchos que falsificaban la palabra de Dios, esta última expresión se hace eco en el capítulo 4, *Antes bien renunciamos a lo oculto y vergonzoso, no andando con astucia, ni adulterando la palabra de Dios* (2 Cor 4:2). Pablo con palabras concluyentes nos da una idea hasta dónde va la discusión empezada en 2:14-17.

En el capítulo 3 se hace más evidente lo planteado anteriormente: *¿Comenzamos otra vez a recomendarnos a nosotros mismos? ¿O tenemos necesidad, como algunos, de cartas de recomendación para vosotros, o de recomendación de vosotros?* (2 Co 3:1) hay dos puntos para resaltar en este versículo, primero: Pablo con sus preguntas hace énfasis en que no necesita carta de recomendación, la respuesta está en el verso 2, *Nuestras cartas sois vosotros, escritas en nuestros corazones, conocidas y leídas por todos los hombres;* (2 Co 3:2). Segundo: probablemente los mismo que falsificaban la palabra de

---

<sup>85</sup> la particular griega ἀλλὰ traducida como “sino” en el verso 17 tiene un énfasis de contraste, aquí está contrastando el comportamiento de Pablo como verdadero apóstol de acuerdo a la evidencia que el mismo ha dado desde la introducción y la que ellos han visto en su presencia con la conducta de muchos que falsificaban la palabra de Dios.

Dios llevaban cartas de recomendación, esto confundió a los corintos e hizo que dudaran del apóstol Pablo y sus enseñanzas. La pregunta planteada al final del verso 2:16 *Y para estas cosas, ¿quién es suficiente?* Es respondida en el verso 3:5 *no que seamos competentes por nosotros mismos para pensar algo como de nosotros mismos, sino que nuestra competencia proviene de Dios.* Los versículos siguientes se centran en demostrar que pablo es ministro de un nuevo pacto cuyo centro es Cristo y Dios mismo los ha hecho ministros competentes de este nuevo pacto y que el ministerio antiguo llegó a su fin con la venida de Cristo, por tanto, no reconocerle es vivir bajo el antiguo pacto.

### **Análisis semántico de palabras importantes**

#### **Kύριος en el A.T.**

Históricamente el concepto de señorío combina los dos elementos de poder y autoridad.<sup>86</sup> La LXX usa Kύριος “Señor” más de 6.000 veces para יהוה “Yahvé”, con la excepción de unos pocos casos.<sup>87</sup> Por lo tanto este título “Señor” corresponde a la

---

<sup>86</sup> Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, “*Compendio del Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*” (Grand Rapids Michigan: Libros Desafío, 2003), 478.

<sup>87</sup> Kittel 480. Kittel no da ejemplos de los versículos en los cuales la LXX traduce del hebreo la palabra יהוה por κύριος al griego, pero estos ejemplos son fáciles de encontrar al comparar los textos donde se encuentran estos términos en una Biblioteca bíblica que contenga las versiones del A.T. en hebreo y en griego la LXX. A continuación colocamos 10 ejemplos de los cientos que hay, tomados de la LXX y comparados con la Biblia Hebrea Stuttgartsia (BHS) y en español la RV60: (1) Gen. 2:8 Y Jehová Dios plantó. RV60; Καὶ ἐφύτευσεν κύριος ὁ θεὸς LXX; וַיִּטֵּעַ יְהוָה בְּאֶדְמָהּ. BHS (2) Gen. 11:6 Y dijo

naturaleza divina de Dios con todos sus atributos. Aplicado a Dios, Señor expresa la afirmación fundamental de la Biblia: Dios es soberano en la naturaleza y en la historia.<sup>88</sup> Al usar la LXX el termino Señor en griego para traducir el término Yahvé no está colocando un nuevo concepto dentro del judaísmo con el significado del terminó en su época o posterior, sino que está utilizando el termino griego aplicándole todo el concepto teológico que tenían los judíos en el A.T de Dios. El término Señor enuncia en la práctica quién es Dios y qué significa para nosotros.<sup>89</sup> La LXX también usa el término Κύριος para la palabra hebrea Adonay al referirse a Dios, y para describir a personas con autoridad o dominio, como reyes, sacerdotes o profetas, este último concepto y uso de κύριος también se refleja en el N.T.

---

Jehová: RV60; καὶ εἶπεν **κύριος** LXX; יהוה יהוה BHS. (3) Gen. 12:1 Pero Jehová había dicho a Abram: RV60; Καὶ εἶπεν **κύριος** τῷ Αβραμ LXX; יהוה יהוה BHS. (4) Gen. 19:24 Entonces Jehová hizo llover sobre Sodoma y sobre Gomorra. RV60; καὶ **κύριος** ἔβρεξεν ἐπὶ Σοδομα καὶ Γομορρα LXX; יהוה יהוה BHS. (5) Ex. 3:7 Dijo luego Jehová. RV60; εἶπεν δὲ **κύριος** LXX; יהוה יהוה BHS. (6) Deut. 6:4 Oye, Israel: Jehová nuestro Dios, Jehová uno es. RV60; Ἄκουε, Ἰσραηλ, **κύριος** ὁ θεὸς ἡμῶν **κύριος** εἷς ἐστὶν LXX; יהוה יהוה BHS. (7) 1 Sam. 8:7 Y dijo Jehová a Samuel: RV60; καὶ εἶπεν **κύριος** πρὸς Σαμουηλ LXX; יהוה יהוה BHS. (8) Prov. 3:8 Porque Jehová... RV60; ὁ γὰρ **κύριος** LXX; יהוה יהוה BHS. (9) Is. 7:3 Entonces dijo Jehová a Isaías: RV60; καὶ εἶπεν **κύριος** πρὸς Ἡσαιαν: LXX; יהוה יהוה BHS. (10) Joel 2:12 por eso pues, ahora dice Jehová, RV60; καὶ νῦν λέγει **κύριος** ὁ θεὸς ὑμῶν LXX; יהוה יהוה BHS.

<sup>88</sup>Nelson, W. M., & Mayo, J. R. . *Nelson nuevo diccionario ilustrado de la Biblia* (Nashville: Editorial Caribe Electronic ed. 2000, c1998), ver: “Señor”.

<sup>89</sup> Gerhard Kittel, Gerhard Friedrich, “*Compendio del Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*” (Grand Rapids Michigan: Libros Desafío, 2003), 480

Es teniendo en cuenta este uso de κύριος que debemos entender cuando Pablo habla de él en el N.T. porque Pablo como judío con mentalidad judía tiene como referencia el A.T. la LXX al usar κύριος.

## **Κύριος en el N.T.**

### **Κύριος en los Evangelios**

El uso de κύριος en el N.T. tiene dos connotaciones, la primera como un título común para dirigirse cortésmente a alguien,<sup>90</sup> a personas que tenían bienes o posesiones (Mr 12:9), esclavos (Mt 10:24; 18:32), autoridad civil (Mt 27:63), o divina como los profetas, (Jn 4:19). La segunda es al referirse a Dios. Cuando en los Evangelios se hace uso de κύριος para referirse a Jesús, esas expresiones deben ser analizadas desde el contexto entendiendo si las personas que se referían a Cristo como Señor, lo hacían porque pensaban que era un profeta, o porque creían que era Dios.<sup>91</sup> En el A.T. se les llamaba señor a los profetas de Dios, (1 R 18:13; 2 R 2:19), y a Jesús el pueblo lo tenía como profeta. Debido a que señor tenía estos usos, debemos analizar de acuerdo al contexto cuál es su uso en el N.T. La evidencia bíblica muestra que cuando Cristo estuvo durante su ministerio antes de su muerte y resurrección, ni aun los discípulos comprendían bien su filiación divina, es después de la resurrección y en su manifestación

---

<sup>90</sup>Nelson, W. M., & Mayo, J. R. *Nelson nuevo diccionario ilustrado de la Biblia* (Nashville: Editorial Caribe Electronic ed. 2000, c1998), ver: “Señor”.

<sup>91</sup> Hay varios textos que dan evidencia de que el pueblo no comprendía la verdadera identidad de Jesús. Muchos lo tenían por profeta. Mt. 21:11, 46; Luc 9:8, 19; 24:19, 21; Jn. 7:40.

que vemos reconocimientos como el de Tomas al decir Señor mío y Dios mío. (Jn 20.28), de ahí que cuando Mateo escribe su evangelio años después utiliza (Is 40.3) para referirse a Juan el Bautista como el que prepararía el camino del Señor, el camino de “Yahvé”. Los escritores de los evangelios citan con frecuencia textos del A.T., especialmente profecías mesiánicas. En estas citas se puede ver un uso claro de la LXX. Mateo y Marcos describen la misión de Juan el Bautista citando una profecía de Isaías: *Pues éste es aquel de quien habló el profeta Isaías, cuando dijo: Voz del que clama en el desierto: Preparad el camino del Señor; Enderezad sus sendas.* (Mt 3:3; Mr. 1:3; Is. 40:3). Esta cita es clave porque relacionan el concepto de Yahvé en el A.T y Kurios en el N.T. dando entender que es el mismo en los dos términos al ser aplicado a Jesús o al Padre.

### **Κύριος en el libro de los Hechos**

El libro de los Hechos presenta a Jesús como Señor desde su comienzo, Pedro en su primer sermón cita una profecía del A.T. “Todo el que invocare el nombre del Señor será salvo” (Jl 2.32) y lo aplica a Jesús. Pedro presenta a Cristo ante el pueblo citando a David en los Salmos como Señor antes de su encarnación y después de su resurrección a la diestra del Padre, concluye diciendo que ha este Jesús Dios le ha hecho Señor y Cristo (Hch 2.25-35)<sup>92</sup>. De aquí en adelante el libro presenta algunos pasajes donde la expresión Señor o el Señor es usada indistintamente para referirse al Padre o a Jesús, pero también presenta otros pasajes donde es clara alusión al Padre porque su contexto así lo muestra o

---

<sup>92</sup> Es interesante ver aquí que Pedro comienza el verso 25 de hechos 2 de la siguiente manera: Porque David dice de él; el artículo “él” en tercera persona de acuerdo al contexto, es una referencia a Cristo, es decir David está hablando de Cristo en este salmo y lo más relevante es que David en el verso 8 al referirse a Jesús usa Yahve. יהוה

porque es una cita del A.T., a menos que la cita sea una profecía aplicada a Jesús por el mismo escritor o por el contexto la palabra Señor citada del A.T. hace una clara referencia al Padre, veamos algunos ejemplos:

- “...para cuantos el Señor nuestro Dios llamare.” (Hch 2.39)
- “...para que vengan de la presencia del Señor tiempos de refrigerio, y él envíe a Jesucristo, que os fue antes anunciado.” (Hch 3.19-20)
- “Porque Moisés dijo a los padres: El Señor vuestro Dios os levantará profeta...” (Hch 3.22 cita Dt 18.15-16)
- ...Soberano Señor, tú eres el Dios que hiciste el cielo y la tierra...” (Hch 4.24 cita Sal 146.6)

Su uso puede definirse de acuerdo al contexto, aunque hay pasajes que presentan dificultad para definir si la referencia es al Padre o a Jesús. Estos pasajes se podrían entenderse desde la perspectiva en la cual se empieza a presentar a Jesús en el libro; veámosla a continuación:

- Y todo aquel que invocare el nombre del Señor será salvo (Hch2.21)
- Exaltado a la diestra de Dios. (Hch2.33,34)
- Dios le ha hecho Señor y Cristo. (Hch 2.36)
- Arrepentimiento y bautizo en el nombre de Jesucristo para perdón de pecados. (Hch 2.38)
- En el nombre de Jesús y por fe en su nombre sanan un cojo. (Hch 3.6, 26)
- En ningún otro hay salvación; porque no hay otro nombre bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos. (Hch 4.12)

- Exaltado por Dios como Príncipe y Salvador para arrepentimiento y perdón de pecados. (Hch 5.31)
- Hablaba denodadamente en el nombre del Señor (Hch 9.29)
- Jesucristo; éste es Señor de todos. (Hch 10.36)
- Bautizarles en el nombre del Señor Jesús. (Hch 10.40)
- Hemos creído en el Señor Jesucristo. (Hch 11.17)
- Anunciando el evangelio del Señor Jesús. (Hch 11.20)
- Los encomendaron al Señor en quien habían creído. (Hch 14.23)
- Creed en el Señor Jesucristo y serás salvo. (Hch 16.31)

En este contexto las expresiones como: creían en el Señor (Hch 5.38), creyó en el Señor (Hch 18.8), convertirse al Señor (Hch 9.35) muchos creyeron al Señor (Hch 9.42) se convirtió al Señor (Hch 11.21), fieles al Señor (Hch 11.23), multitud agregada al Señor (Hch 11.24), ministrando al Señor (Hch 12.2), maravillado de la doctrina del Señor (Hch 13.12), implican creer en Jesús aceptarle como el Señor y Salvador para perdón de pecados y ser salvos porque era el cumplimiento de la profecía en el plan salvífico de Dios “todo el que invocare el nombre del Señor será Salvo”. De aquí que el foco principal en la predicación de los apóstoles era presentar a Cristo como Señor en quien alcanzamos salvación. De esta manera toda persona que creía y confesaba a Cristo como Señor se unía a la iglesia del Señor la cual él ganó por su propia sangre (Hch 20.28).<sup>93</sup>

---

<sup>93</sup> Parece que la confesión pública de Jesús como Señor era el enfoque y la expresión de la fe cristiana, la prueba y la base de la membresía de la iglesia apostólica (Hechos 16:31; Rom 10:9; 1 Corintios 12:3; Fil 2:11). Elwell, Walter A.; Beitzel, Barry J.: *Baker Encyclopedia of the Bible*. (Grand Rapids, Michigan: Baker Book House, 1988), 1346.

## **Κύριος en los escritos paulinos**

Pablo en sus escritos es más frecuente al usar Señor, hasta más de la mitad del libro de Romanos Pablo utiliza la expresión Señor ligada a Cristo Jesús o Jesucristo y el pronombre personal plural nuestro, este uso está dado en un contexto salvífico. Veamos algunos ejemplos:

- ...nuestro Señor Jesucristo, que era linaje de David según la carne. (Ro 1.3)
- ...paz para con Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. (Ro 5.1)
- ...nos gloriamos en Dios por nuestro Señor Jesucristo. (Ro 5.11)
- ...vida eterna mediante Jesucristo Señor nuestro (Ro 5.21)
- ...vivos para Dios en Cristo Jesús Señor nuestro. (Ro 6.11)
- ... dadiva de Dios en Cristo Jesús Señor nuestro (Ro 6.23)
- ...gracias doy a Dios por Jesucristo Señor nuestro (Ro 7.25)
- ...amor de Dios en Cristo Jesús Señor nuestro (Ro 8.39)

En el capítulo 10 del libro de Romanos, Pablo nos amplía su concepto de Señor su concepción es la misma expuesta en el libro de Hechos, Pablo explica la cita de Joel 2.32 aplicada a Jesús desde una perspectiva salvífica. Veámosla a continuación:

- Que si confesares con tu boca que Jesús es el Señor. (Ro 10.9a)
  - ▶ Y creyeres de todo corazón que Dios le levantó de los muertos, serás **salvo**. (Ro 10.9b)
- Porque con el corazón se cree para justicia. (Ro 10.10a)
  - ▶ Pero con la boca se confiesa para **salvación**. (Ro 10.10b)
- ❖ Pues la Escritura dice: Todo aquel que en él creyere, no será avergonzado. (Ro 10.11) Evidencia textual de apoyo cita del A.T. (Is 28.16)

❖ **Los receptores, para quienes es el mensaje:** Porque no hay diferencia entre judío y griego, pues el mismo que es Señor de todos, es rico para con todos los que le invocan. (Ro 10.12)

❖ **Conclusión:** Porque todo aquel que invocare el nombre del Señor será **salvo**. Ro 10.13) citando (Jl 2.32)

La síntesis es: confesar y creer que Jesús es el Señor para ser salvo, esto implica invocar el nombre del Señor Jesús para ser salvo. Tanto para judíos como gentiles.

En el capítulo 14 del libro de Romanos Pablo hace otro uso amplio de Señor que nos ayuda a ampliar el concepto y uso del término en sus escritos.

- Poderoso es el Señor para hacerle estar firme (Ro 14.4)
- El que hace caso del día lo hace para el Señor... (Ro 14.6a)
- No hace caso del día para el Señor no lo hace... (Ro 14.6b)
- El que come para el Señor come... (Ro 14.6c)
- El que no come para el Señor no come... (Ro 14.6d)
- El que vive para el Señor vive (Ro 14.8a)
- El que muere para el Señor muere. (Ro 14.8b)
- Sea que muramos o vivamos del Señor somos (Ro 14.8c)
- **Conclusión:** Porque Cristo para esto murió y resucitó, y volvió a vivir, para ser **Señor** así de muertos como de los que viven. (Ro 14.9)

El versículo nueve indica que Pablo en los versículos anteriores tenía en mente a Cristo como Señor por su obra de muerte y resurrección.

En los escritos de Pablo se puede notar que él tiende a usar θεος para referirse al Padre y κύριος para referirse a Jesús cuando habla de los dos en un contexto inmediato.

- Servidores de Cristo. (1 Co 4.1a)
  - ▶ Administradores de los misterios de Dios. (1 Co 4.1b)
- Hasta que venga el Señor. (1 Co 4.5a)
  - ▶ Cada uno recibirá su alabanza de Dios. (1 Co 4.5b)
  - ▶ ...pero tanto al uno como a las otras destruirá Dios. (1 Co 6.13a)
- ...sino para el Señor, y el Señor para el cuerpo. (1 Co 6.13b)
  - ▶ Y Dios, que levanto... (1 Co 6.14a)
- ...al Señor también a nosotros nos levantará con su poder. (1 Co 6.14b)

Son pocas las referencias en sus escritos donde usa Señor para referirse al Padre y cuando lo usa, lo hace citando un texto del A.T. Ej. (1 Co 1.31) cita (Jer 9.24), (1 Co 3.20) cita (Sal 94.11), (1 Co 10.9) cita (Nm 21.5-6).

Esto es debido a que Pablo se preocupa más por presentar a Cristo como Señor y Salvador el mismo dice: “para nosotros, sin embargo, sólo hay un Dios, el padre, del cual proceden todas las cosas, y nosotros para él; y un Señor Jesucristo, por medio del cual son todas las cosas, y nosotros por medio de él.” (1 Co 8.6), “un Señor, una fe, un bautismo, un Dios y Padre de todos, el cual es sobre todos, y por todos, y en todos.” (Ef 4.5-6), “y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre. (Fil 2.11).

Este análisis del Uso de Señor y sus implicaciones en la escritura y más específicamente en el N.T. y los escritos de Pablo nos dan un vislumbre al identificar el significado de ὁ Κύριος en 2 Corintios 3.17.

### **Πνεῦμα en el A.T.**

La palabra πνεῦμα es la más usada en la LXX para traducir del hebreo רוּחַ (roah).<sup>94</sup> Y al igual que πνεῦμα en el NT, רוּחַ también tiene diferentes connotaciones de acuerdo al contexto.

En un sentido primario רוּחַ significa viento o aire tal como se expresa en Génesis 3:8 o viento fuerte según Salmos 55:8. También puede significar aliento (de la boca) como es el caso en Job 9:18; 19:17. רוּחַ en otro contexto también puede aludir al principio vital, lo que da vida al cuerpo (ya sea animal o humano), de tal manera que si falta el רוּחַ el cuerpo está sin vida como en el caso de todo lo que murió durante el diluvio (Gn 7:22). El A.T. también describe al רוּחַ como algo demoniaco, según Jueces 9:23, donde se dice que Dios *envió un רוּחַ maligno*.

En Ezequiel 22:21 רוּחַ es un ser personal que es capaz de inducir a un ser humano tal como aparece en 1 Reyes 22:21 y Ezequiel 37:9. רוּחַ además es aplicado a Dios como el רוּחַ de Dios, el cual tiene la capacidad de crear y dar vida tal como se relata en Génesis 1. Y es por medio del רוּחַ que Dios sustenta su obra (Job 34:14).

---

<sup>94</sup> Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich, eds. *Compendio del Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*, (Grand Rapids Michigan: Libros Desafío, 2003), 679

De esta manera podemos constatar que רוּחַ, el equivalente a πνεῦμα en el AT, es usado de diferentes maneras dependiendo de su contexto, por lo cual se debe ser cuidadoso al momento de determinar su significado. רוּחַ puede significar desde un simple *viento* o incluso a Dios mismo.

### **Πνεῦμα en el N.T.**

Πνεῦμα es una palabra griega que primariamente significa *viento*, como una corriente de aire. Aunque su significado tanto en la cultura griega como en la Biblia va mucho más allá.

En la cultura griega, πνεῦμα también puede transmitir conceptos como aliento, vida, alma, emoción, espíritu, inspiración, o incluso puede representar a la divinidad como un poder cósmico.<sup>95</sup> Es decir, el concepto de πνεῦμα está presente en lo más íntimo del ser humano o una sociedad entera e incluso en lo más íntimo del mundo y el universo. En este sentido, la filósofa francesa Simone Weil comentando sobre los estoicos dice que estos “tenían otro nombre para el fuego en el sentido de energía. Lo llamaban el soplo (πνεῦμα). Decían que este soplo sostiene el mundo. Entendían por ello la energía, exactamente en el sentido de la ciencia moderna, la energía en sus diferentes niveles. En el nivel más elevado está la energía sobrenatural por la que se define la inspiración”.<sup>96</sup>

---

<sup>95</sup> Kittel, 675-676.

<sup>96</sup> Simone Weil, *La fuente griega*, (Madrid: Trotta, 2005), 15, 147.

En el Nuevo Testamento la palabra griega πνεῦμα que se repite un total de 379 veces <sup>97</sup> en sus diferentes casos, toma conceptos más amplios que su significado básico *viento*.

### **Πνεῦμα en los evangelios**

Los evangelios contienen una gran cantidad de versos que hacen alusión a la palabra πνεῦμα en sus diferentes casos y que pueden ser aplicadas de diferentes maneras, tanto a personas, emociones, la vida misma o incluso a la Divinidad.

De esta manera, Marcos aplica πνεῦμα antropológicamente en el capítulo 2 de su evangelio al relacionarlo en el verso 8 con el conocimiento que Jesús tenía de los pensamientos de los escribas. Jesús conoce en su *espíritu*, o sea para sí mismo, en su mente, lo que ellos pensaban. También, el mismo Marcos, relaciona πνεῦμα con la característica humana de gemir (Mr 8:12). Por su parte, Lucas hace lo mismo en su evangelio al usar πνεῦμα con referencia a la emoción humana del regocijo (Lc 1:47). Nuevamente Lucas usa πνεῦμα como sinónimo de inteligencia y percepción moral al referirse al tipo de desarrollo que tuvo Jesús en su niñez, (Lc 1:80). Así pues, es posible ver como los evangelios aplican πνεῦμα en diferentes cualidades humanas tanto físicas, mentales y actitudinales.

Otra manera que los evangelios conceptualizan πνεῦμα es como la *fuera vital* que genera la vida. Así, Mateo relatando el episodio de la muerte de Jesús, se refiere al hecho

---

<sup>97</sup> Xabier Picaza-Nereo Silanes, *Los carismas en la iglesia* (Salamanca, España: Secretariado Trinitario, 1998), 148.

con la expresión *entregó el espíritu* (ἀφῆκεν τὸ πνεῦμα) (Mt 27:50), haciendo una clara referencia a la vida misma. Lucas hace algo similar en el relato de la resurrección de la hija de Jairo, *cuando el espíritu volvió a ella* (ἐπέστρεψεν τὸ πνεῦμα αὐτῆς), (Lc 8:55), denotando el acto de volver a vivir. Esto también puede verse desde la perspectiva de respirar como un signo de la vida.

Pero los evangelios van más allá con el uso de πνεῦμα, pues no se limita a aplicarla a las meras características humanas o al acto mismo de vivir, sino que la inviste de personalidad como ser autónomo capaz de pensar y actuar por sí mismo.

Un ejemplo de ello es el uso de πνεῦμα para referirse a los *demonios*, Mateo usa la expresión ἐξέβαλεν τὰ πνεύματα λόγῳ, (Mt 8:16), donde πνεύματα es una referencia clara a los demonios que habitaban en los cuerpos de las personas que habían llevado a Jesús para ser liberadas. De igual manera Marcos usa la expresión πνεύματι ἀκαθάρτῳ (Mr 5:2), para referirse al demonio que tenía poseído al hombre gadareno que Jesús encontró en la región de Gadara y lo liberó de dicho demonio. Esto hace que πνεῦμα tome una nueva dimensión en su uso, pues pasa de representar cualidades humanas, el acto de la vida, a representar una *personalidad diabólica*, que piensa y actúa por sí misma y es capaz de controlar la mente y el cuerpo de una persona humana.

Pero eso no es todo, los evangelios también aplican πνεῦμα en un sentido aún más elevado, pues pasa de lo humano y lo impuro a lo divino. Esto se hace presente cuando los evangelistas ligan πνεῦμα con características propias de Dios. Por ejemplo, en Mateo 12: 28 vemos al πνεῦμα representando el *poder* de Dios cuando Jesús echa fuera los demonios. Es decir, la expresión usada en el texto πνεύματι θεοῦ (espíritu de Dios) quiere

decir que Jesús expulsaba a los demonios con el *poder* de Dios o con la *autoridad* de Dios.

Otro caso similar lo encontramos en Lucas, donde Jesús expresa que el *πνεῦμα κυρίου está sobre mí (Lc 4:18)*, dando a entender que *el poder, la autoridad o la aprobación de Dios está sobre él*. Respecto a esto José Aldazábal escribe:

“No se trata tanto de un rito de unción visible, sino de una posesión total por parte del Espíritu, la plenitud de sus dones sobre Jesús de Nazaret, que puede decir de sí mismo, citando al profeta Isaías: “el Espíritu del Señor esta sobre mí, porque me ha ungido” (Lc 4:18). Dios le ha dado su fuerza y su poder, o sea, su Espíritu, para el cumplimiento de su misión de Sacerdote, Profeta y Rey”.<sup>98</sup>

Así pues, Jesús es portador *del πνεῦμα* de Dios para expulsar demonios, curar enfermos o demostrar su filiación divina en su misión mesiánica. Sin embargo, esto no quiere decir que Jesús sea solo un receptor del espíritu o una simple persona espiritual (*πνευματικός*). Sino más bien Jesús es presentado como el Señor del Espíritu, lleno de él (Lc. 4:1). En otras palabras Jesús no está sujeto al *πνεῦμα* o es inferior a él. Sino que lo posee tan profundamente que está en la capacidad de donarlo o repartirlo a otros.<sup>99</sup>

Pero *πνεῦμα* no solo está presente en los atributos de Dios como lo es su poder, sino que se aplica directamente a una de las tres personas de la Trinidad. O sea, *πνεῦμα* es usado como un título directo de un ser Divino. Por ejemplo, en Marcos 3 se registra una discusión entre Jesús y los escribas, estos acusaban a Jesús de hacer curaciones en

---

<sup>98</sup> José Aldazábal, *Gestos y símbolos*, (Barcelona: Cenntre de pastoral litúrgica, 2003), 270

<sup>99</sup> Xabier Picaza-Nereo Silanes, *Los carismas en la iglesia* (Salamanca, España: Secretariado Trinitario, 1998), 149.

nombre de Beelzebú, algo que Jesús considera blasfemia contra τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον (*Mr 3:29*), haciendo una referencia directa a una de las personas de la divinidad. Esto se deduce por la forma atributiva de la oración, donde τὸ ἅγιον cumple con la función de atribuirle a τὸ πνεῦμα la característica de *santo*, lo cual, con la ayuda del contexto permite ver que τὸ πνεῦμα está siendo aplicado a una personalidad y no a una cualidad de Dios.

Un ejemplo aún más claro en el que πνεῦμα es aplicado directamente a la persona de Dios, se encuentra registrado en el evangelio del apóstol Juan, en el capítulo 4. Aquí, encontramos a Jesús conversando con la mujer samaritana acerca de la verdadera adoración a Dios (*Jn 4:23*), la cual debe ser en *espíritu y en verdad*. La razón de dicha adoración, según el verso 24 es que Dios es espíritu (πνεῦμα ὁ θεός). A diferencia del pasaje anterior en Marcos, aquí la oración está en su forma predicativa, lo cual hace comparar a ὁ θεός con πνεῦμα y los pone gramaticalmente en un mismo nivel<sup>100</sup>. Así, πνεῦμα es nuevamente aplicado directamente a la persona de la Divinidad. Con esto podemos ver que el uso de πνεῦμα en el N.T. tiene diversos matices y aplicaciones.

### **Πνεῦμα en los Hechos**

En el libro de Hechos πνεῦμα es usado al igual que en los evangelios de diferentes maneras. Sin embargo, el énfasis principal del πνεῦμα se basa fundamentalmente en su

---

<sup>100</sup> Con esto no se quiere decir que Dios y espíritu son la misma cosa, pues decir que Dios es espíritu no es igual a decir que *espíritu* es Dios. La expresión puede indicar que Dios no está sujeto a las limitaciones materiales humanas. Francis D. Nichol, *Comentario Bíblico Adventista tomo VI* (Review and Herald Publishing Association, 1978; 2002), ver: Juan 4:24.

relación con la iglesia.<sup>101</sup> Esto sin duda se da como cumplimiento de una promesa hecha por Jesús a sus seguidores de recibir el ἁγίου πνεύματος. Así, πνεῦμα se convierte en el agente que capacita a la iglesia para predicar el evangelio *en Jerusalén, en toda Judea, en Samaria, y hasta lo último de la tierra.* (Hch 1:8).

De esta manera, Hechos describe continuamente a individuos o a la comunidad cristiana como *llenos del πνεῦμα*. Por ejemplo, Hechos 2:4 describe a los apóstoles como ἐπλήσθησαν πάντες πνεύματος ἁγίου, el cual representa el momento en el que ellos reciben literalmente el Espíritu Santo. Por ende, Hechos describe a hombres capacitados para la predicación como *llenos del πνεῦμα*. Así, Pedro Bernabé y Pablo son descritos como llenos del Espíritu Santo (πλησθεὶς /πλήρης /πλησθεὶς πνεύματος ἁγίου), (Hch 4:8 11:24; 13:9), al predicar el evangelio de Jesucristo.

Algo notable en el recibimiento del πνεῦμα *divino* es la otorgación de dones a aquellos que lo reciben, especialmente el don de hablar en lenguas y profetizar, tal como se describe cuando Pablo impuso las manos sobre algunos cristianos de Éfeso (Hch 19:6). El pasaje dice que ellos recibieron el τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, y automáticamente empezaron a hablar en lenguas y profetizar.

De esta manera, πνεῦμα es un regalo de Dios a aquel que ha decidido aceptar a Jesús y predicar su evangelio. Πνεῦμα es aquel que capacita al creyente para llevar con poder el mensaje de salvación. En palabras de Gerhald Kittel en el πνεῦμα “comienza la

---

<sup>101</sup> Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich, eds. *Compendio Del Diccionario Teológico Del Nuevo Testamento*, (Grand Rapids Michigan: Libros Desafío, 2003), 684.

era de la iglesia, trayendo un nuevo hablar que todos pueden entender. El Espíritu les da a los creyentes dones especiales que les posibilitan expresar su fe en una continua historia de la misión”.<sup>102</sup> Pero el πνεῦμα no es una mera fuerza activa, sino Dios mismo obrando a través del hombre.

Hechos también atribuye πνεῦμα a personalidades diabólicas, se dice que muchas personas atormentadas por πνευμάτων ἀκαθάρτων venían a Jerusalén para ser liberadas (Hch 5:16). También se relaciona πνεῦμα con características humanas, haciendo referencia a la energía o la pasión con la que estaban testificaba (Hch 6:10), Lucas usa τῷ πνεύματι haciendo a πνεῦμα una cualidad humana. En Hechos 17:16 τὸ πνεῦμα significa *mente* o la *intimidación del ser*<sup>103</sup> lo cual es afectado en Pablo cuando ve a la ciudad de Atenas sumida en la idolatría.

De esta manera la Pneumatología en Hechos sigue con las mismas variantes que los evangelios, con la diferencia que su énfasis del πνεῦμα está dado en la relación de este con la iglesia.

### **Πνεῦμα en las epístolas Paulinas**

Sin duda, como en muchos otros casos, los escritos de Pablo son de vital importancia para la comprensión de algún tema. En este caso no es la excepción, pues el apóstol nos ofrece una gran cantidad de información para el presente estudio. Además

---

<sup>102</sup> Kittel, 685.

<sup>103</sup> Francis D. Nichol, *Comentario Bíblico Adventista tomo VI* (Review and Herald Publishing Association, 1978; 2002), ver: Hechos 17:16.

“con Pablo, la pneumatología neotestamentaria conquista uno de los peldaños más elevados. Ésta, aun conteniendo algunas perspectivas típicas de la tradición precedente, se destaca por una notable originalidad”.<sup>104</sup>

Es notable al estudiar a Pablo, que él se vale del lenguaje helenístico para expresar su teología. Así πνεῦμα es prestado por Pablo, eliminando el concepto helénico y cargándolo de un significado bíblico. De tal manera que πνεῦμα llega a representar la nueva existencia en relación con Cristo, la nueva vida, algo que solo es posible gracias al evento de la cruz y la resurrección.<sup>105</sup>

Así, Pablo eleva πνεῦμα a la esfera celestial, pues Cristo es declarado hijo de Dios κατὰ πνεῦμα (según el espíritu), en contraste con σάρκα (carne), en el cual es hijo de David, haciendo alusión a una esfera terrenal (Ro 1:3-4). De esta manera Jesús es introducido en un nuevo ambiente después de su resurrección y declarado Hijo de Dios por el πνεῦμα. Como resultado, el ser humano es invitado a unirse a esta nueva vida celestial, pues así como Jesús fue levantado por Dios, también el hombre que acepte será levantado con poder (1 Co 6:14). Este concepto elaborado por Pablo le permite expresar, que el hombre puede llegar a ser uno con el Señor, a través del πνεῦμά, (1 Co 6:17). En este sentido, es posible entender que el hombre llegue a ser un ser celestial gracias a su fe en Cristo y la realidad de la resurrección.

---

<sup>104</sup> Xabier Picaza-Nereo Silanes, *Los carismas en la iglesia* (Salamanca, España: Secretariado Trinitario, 1998), 150.

<sup>105</sup> Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich, eds. *Compendio Del Diccionario Teológico Del Nuevo Testamento*, (Grand Rapids Michigan: Libros Desafío, 2003), 686.

Ahora bien, si πνεῦμα le permite *ascender* a Jesús a un mundo *nuevo*, Jesús también es poseedor del πνεῦμα, su naturaleza misma es πνεῦμα y es esta cualidad lo que le permite compartir su naturaleza con el hombre.

Un ejemplo de esto lo encontramos en 1 Corintios 15. En el verso 45 se dice que el postrer Adán refiriéndose a Jesús es un espíritu vivificante (πνεῦμα ζωοποιῶν), lo cual indica que Jesús posee la capacidad de dar vida por sí mismo. En otras palabras, Jesús es un hombre que tiene la capacidad de dar vida, y esta capacidad eleva a Jesús a un plano superior, lo convierte en un ser divino, pues es poseedor no de un πνεῦμα que le da vida a él, sino de un πνεῦμα que puede dar vida a otros. Y es precisamente eso, lo que le permite a Pablo decir en el verso 49, que el hombre puede tener la *imagen del celestial*, una cualidad que le permitirá al hombre heredar el *reino de Dios*; y en el verso 44 que el hombre poseerá un *cuerpo πνευματικόν*, o sea un conocedor de las cosas espirituales.<sup>106</sup>

Así, πνεῦμα no solo representa la esfera celestial a la que Jesús invita a sus seguidores, sino también el medio por el que estos pueden llegar a esa esfera, por un πνεῦμα vivificador y poseer al final un *cuerpo πνευματικόν*.

Pablo también asigna otras características al πνεῦμα, como lo es el *poder* que hace comprensible la verdadera fe, que es el evangelio de la cruz, como se evidencia en 1 Corintios 2:4. En Romanos 8:2 πνεῦμα aparece como *ley del espíritu de vida*, (νόμος τοῦ

---

<sup>106</sup> Kittel, 687.

πνεύματος τῆς ζωῆς) que libera al hombre de *ley del pecado y de la muerte* (νόμου τῆς ἁμαρτίας καὶ τοῦ θανάτου). Así, πνεῦμα es un agente libertador del pecado y de las consecuencias que este pueda generar en el hombre, y le da la capacidad de comprender el plan de salvación.

Por último, Pablo asigna al πνεῦμα cualidades antropológicas. Por ejemplo en Romanos 11:8 el πνεῦμα es presentado como una condición humana de ceguera espiritual, de adormecimiento o ignorancia. Como algo que no les permite comprender las cosas celestiales. En 2 Corintios 7:1 πνεῦμα es comparado con la mente del hombre que necesita ser *limpiada* de la *contaminación* del pecado. Y en Gálatas 6:18 hace referencia a personas. De esta manera, las epístolas paulinas hacen diferentes usos de πνεῦμα, pero con un fuerte énfasis en su significado de una *nueva vida* en Cristo.

### **Πνεῦμα en las epístolas universales**

Las epístolas universales también nos proveen información sobre el uso de πνεῦμα, donde es usada para significar diferentes ideas. Por ejemplo: en la epístola de Santiago, en el capítulo 2:26, πνεῦμα es usado en uno de sus sentidos más básicos, como la acción de respirar o el aliento. Santiago dice que sin el πνεύματος “aliento” el cuerpo está muerto, una declaración tan obvia que el apóstol usa para ejemplificar la relación entre la fe y las obras.<sup>107</sup> En 1 Pedro 3:4, donde el apóstol aconseja a las mujeres, πνεύματος significa lo más íntimo del ser humano, lo mejor que este posee, un carácter *afable y apacible*, que es la verdadera vestimenta o atavío que agrada a Dios y que cada

---

<sup>107</sup> Francis D. Nichol, *Comentario Bíblico Adventista tomo VI* (Review and Herald Publishing Association, 1978; 2002), Ver: Hechos 2:26

mujer debería cultivar. Así pues, en las epístolas universales, πνεῦμα puede representar cualidades antropológicas tanto físicas como espirituales.

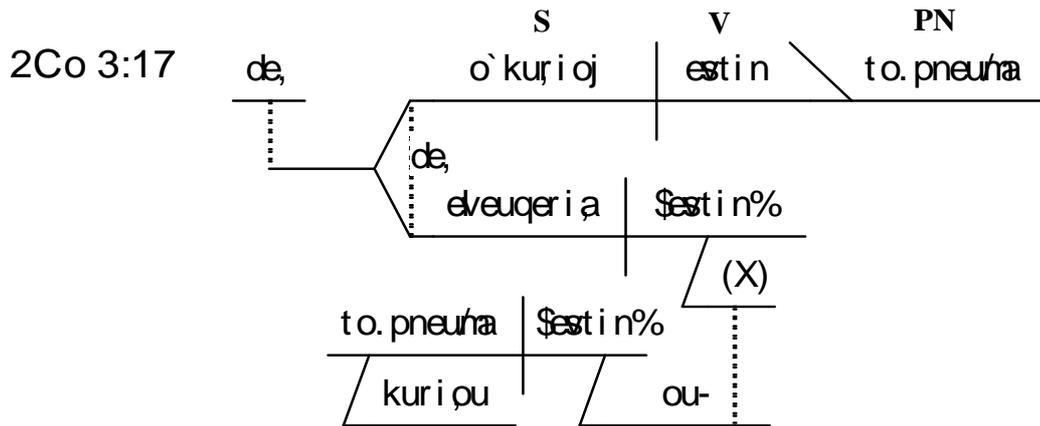
En 1 Juan 4, πνεῦμα es usado al mismo tiempo para representar dos poderes diferentes. Uno que *proviene de Dios* y otro que *no proviene de Dios* sino del *anticristo*. La clave para determinar la naturaleza del πνεῦμα, según Juan, es la proclamación de la naturaleza de Cristo al venir a la tierra, así, *todo πνεῦμα que confiesa que Jesucristo ha venido en carne es de Dios* (Jn 4:2), de lo contrario pertenece al anticristo.

En 2 Pedro 2:1, πνεῦμα es quien inspira a los profetas a hablar o escribir las escrituras proféticas o canónicas. En otras palabras πνευματος αγιου representa a la tercera persona de la Trinidad, o sea el Espíritu Santo.

Por último, πνεῦμα habita en el hombre que guarda los mandamientos de Dios (1 Jn 3:24), como un don que este ha decidido dar a quien desee permanecer en él (1 Jn 4:13), sin duda como cumplimiento de la promesa de Jesús de recibir el Espíritu Santo (Jn 14:16,17). De esta manera, podemos ver que las epístolas paulinas hacen un diverso uso de la palabra πνεῦμα, al igual que otras partes del Nuevo Testamento haciendo uso de casi todos los posibles significados de πνεῦμα. Así, este puede representar características humanas, características diabólicas, características divinas o a Dios mismo.

## Análisis gramatical y estructural de las relaciones sintácticas

### Diagrama sintáctico



108

### Traducción provisional

“porque el Señor es el espíritu, y donde está el Espíritu del Señor allí hay libertad”.<sup>109</sup>

### Predicado nominal y el artículo

Puesto que la estructura gramatical de la primera oración en 2 Cor. 3.17 presenta dos sustantivos con artículo y un verbo copulativo, es importante saber cuáles son las reglas

<sup>108</sup> Michael S. Bushell, Michael D. Tan y Glenn L. Weaver, *Bible Works*, CD-ROM, version 9.0.005f.1 (Norfolk, VA: Bible Works, 2011), 2 Co. 3:17

<sup>109</sup> El texto de 2 Corintios 3:17 no presenta ninguna variante. Kurt Aland, Matthew Black, Carlo M. Martini, Bruce M. Metzger, Allen Wikgren. *The Greek New Testament, Fourth Revised Edition with Apparatus* (Deutsche Bibelgesellschaft, D-Stuttgart 2000; 2006), 2 Co 3.17.

gramaticales del idioma en este caso para definir el sujeto de la oración y el predicado. En griego la identificación del sujeto en oraciones con verbos copulativos está dada por las siguientes reglas:

1. El sujeto es un pronombre explícito o implícito en el verbo. **Οὗτός** ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός **Este** es mi hijo amado. (Mt 3.20).
2. el sujeto tiene el artículo y el predicado no. πνεῦμα **ὁ θεός**. Dios es espíritu. (Jn 4:24).
3. el sujeto es un nombre propio. **Ἠλίας** ἄνθρωπος ἦν Elías era un hombre (Stg. 5:17).
4. en una oración donde hay un sustantivo conocido o un nombre propio y un pronombre, el pronombre es el sujeto. **οὗτός** ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ. **Este** es el hijo de Dios (Hch 9:20).
5. Los sustantivos con artículo y los nombres propios tienen la misma prioridad. El orden y contexto define cual es el sujeto. **Ὁ πατὴρ ἡμῶν** Ἀβραάμ ἐστιν. Nuestro padre es Abraham (Jn 8.39).<sup>110</sup>

Como regla generalmente, el predicado está sin el artículo, incluso cuando el sujeto lo utiliza.<sup>111</sup> W. F. Moulton escribe: “Cuando el artículo es usado en el predicado se debe a una previa mención del sustantivo (como bien conocido o prominente) o al hecho de que

---

<sup>110</sup> Daniel Wallance “*Gramática Griega*” *Sintaxis del Nuevo Testamento*” (Miami, Florida, Editorial Vida, 2011), 28-29

<sup>111</sup> A.T. Robertson, “*A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*”. (Logos, 1919; 2006), 767.

el sujeto y predicado son idénticos”.<sup>112</sup> El artículo se puede insertar si el predicado nominal se supone que es una instancia única o notable por ejemplo: ὁ λύχνος τοῦ σώματος ἐστὶν ὁ ὀφθαλμὸς el ojo “solo” es la lámpara del cuerpo (Mt 6:22). Es notable aclarar, siempre que se produce el artículo griego con el sustantivo, este es ciertamente definido,<sup>113</sup> cuando no se ocasiona puede o no puede serlo.<sup>114</sup> El predicado antes del verbo sin artículo puede ser **definido**: ὁ δὲ θερισμὸς **συντέλεια αἰῶνός** ἐστὶν. οἱ δὲ θεριστὰὶ **ἄγγελοι** εἰσιν. La siega es el fin del siglo; y los segadores son los ángeles. (Mat 13:39b), **indefinido**: λέγει αὐτῷ ἡ γυνή, Κύριε, θεωρῶ ὅτι **προφήτης** εἶ σύ. Le dijo la mujer: Señor, me parece que tú eres profeta. (Jn 4:19), o **cualitativo**: ὁ μὴ ἀγαπῶν οὐκ ἔγνω τὸν θεόν, ὅτι ὁ θεὸς **ἀγάπη** ἐστίν. El que no ama no ha conocido a Dios porque Dios es amor (1 Jn 4:8).<sup>115</sup> En todos los casos se puede ver que aunque los predicados nominales no tienen artículo, de acuerdo al contexto pueden ser: definido, indefinido o cualitativo, pero con el artículo este hace claramente definido al sustantivo en el predicado.

De lo anterior se deduce que πνεῦμά con el artículo en 2 Cor. 3.17a es un sustantivo definido y no cualitativo como en Jn 4:24, ya que cuando se enfatiza cualidad o carácter,

<sup>112</sup> James Hope Moulton y Nigel Turner, “*Gramática del Nuevo Testamento Griego, Volumen 3: Sintaxis, vol. 1: 2d Ed, con las correcciones y adiciones*”. (Edinburgh: T. & T. Clark, 1963), 183

<sup>113</sup> A.T. Robertson, “*A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*”. (Logos, 1919; 2006), 756.

<sup>114</sup> Según Daniel Wallance existen 10 situaciones en las cuales un sustantivo sin artículo puede ser definido. ver: Daniel Wallance “*Gramática Griega*” *Sintaxis del Nuevo Testamento* (Miami, Florida, Editorial Vida, 2011) 172-179.

<sup>115</sup> Daniel Wallance “*Gramática Griega*” *Sintaxis del Nuevo Testamento* (Miami, Florida, Editorial Vida, 2011), 180-181

la construcción no tiene el artículo.<sup>116</sup> Así, la concepción en los primeros años de la Iglesia donde se dice que este texto habla de la naturaleza del Señor y debe entenderse en el mismo sentido de Juan 4:24 queda descartada por regla gramatical. Si πνεῦμά tiene artículo, es definido y κύριος también tiene artículo y es definido, llegamos a un caso particular en el cual hay dos sustantivos definidos que tienen la misma prioridad, por tanto definir cuál de ellos es el sujeto está dada más por el contexto como en el caso de sustantivos con artículo y nombres propios como lo indica la regla gramatical.

### **Relación semántica entre el sujeto y el predicado nominal**

La relación semántica entre el Sujeto y el Predicado puede ser proposición subclase o proposición convertible.<sup>117</sup> Gildersleeve dice que el artículo es usado con el predicado en proposiciones convertibles, cuando esto ocurre los sustantivos son idénticos,<sup>118</sup> el intercambio en el orden no cambia el significado de la oración es decir S = PN, veamos algunos ejemplos:

1. ὁ λύχνος τοῦ σώματός ἐστιν ὁ ὀφθαλμός. La lámpara del cuerpo es el ojo.  
(Mt. 6:22).
2. ὁ σπείρων τὸ καλὸν σπέρμα ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου. El que siembra la buena semilla es el Hijo del Hombre. (Mt. 13:37).
3. ὁ δὲ ἄγρός ἐστιν ὁ κόσμος. El campo es el mundo (Mt. 13:38a).

---

<sup>116</sup> H. E. Dana y Julius R. Mantey, “*Gramática Griega del Nuevo Testamento*” (El Paso Texas, Casa Bautista de Publicaciones 1990), 133

<sup>117</sup> Daniel Wallance “*Gramática Griega*” *Sintaxis del Nuevo Testamento* (Miami, Florida, Editorial Vida, 2011), 28

<sup>118</sup> A.T. Robertson, *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research* (Logos, 1919; 2006), 767.

4. τὸ δὲ καλὸν σπέρμα οὗτοί εἰσιν οἱ υἱοὶ τῆς βασιλείας. La buena semilla son los hijos del reino. (Mt. 13:38b).
5. ὁ δὲ ἐχθρὸς ὁ σπεύρας αὐτὰ ἐστὶν ὁ διάβολος. El enemigo que la sembró es el diablo. (Mt. 13:39a).

La relación semántica en la estructura ὁ δὲ κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν· presentada en 2 Corintios 3:17 es una proposición convertible donde los sustantivos son idénticos se puede decir el Señor es el espíritu o el espíritu es el Señor y el significado no cambia.<sup>119</sup> El hecho de que semánticamente la estructura gramatical presente esta relación entre los sustantivos hace imposible que los dos sustantivos representen dos identidades personales diferentes como el Espíritu Santo y el Señor Jesús.

### **Definición del sujeto de acuerdo al contexto**

Aunque en la delimitación de los límites del texto hicimos un análisis del contexto temático más amplio, aquí nos centraremos en el contexto inmediato del texto es importante tener en cuenta lo explicado anteriormente ya que esta sección es una continuación de la anterior que ayudara a definir el sujeto de la oración de acuerdo al contexto 2 Cor. 3:17 se encuentra dentro de un párrafo argumentativo donde Pablo se centra en desenmascarar a los falsos ministros de un pacto antiguo caducado, el contexto

---

<sup>119</sup> La proposición convertible es cuando la identidad total permite un cambio de posición. En matemática sería  $S=PN$  y  $PN=S$ . Hay intercambio completo. Se puede decir: Jesús es el Hijo de Dios” y “el Hijo de Dios es Jesús” y el significado no cambia. Daniel Wallance “*Gramática Griega*” *Sintaxis del Nuevo Testamento* (Miami, Florida, Editorial Vida, 2011), 28

temático muestra que los falsos maestros, adulteraban la palabra de Dios y no eran aprobados por Dios, pero además se encontraban viviendo bajo el antiguo pacto. Del verso 7 al 18 Pablo centra su argumento en demostrar que el pacto antiguo ha terminado con la venida de Cristo el Mesías tipificado en el antiguo pacto, a quien ellos no reconocen, este es el motivo por el cual los falsos maestros viven en el antiguo pacto, no han entendido el propósito de este, puesto que estos maestros no reconocen a Cristo como Señor, aún viven enseñando bajo el régimen del antiguo pacto. Su entendimiento está embotado y tienen un velo sobre su corazón, sobre su mente, que les impide entender “*el cual por Cristo es quitado*” (3:14-15), esta última expresión es equivalente a la expresión en el verso 16 “*cuando se conviertan al Señor el velo se quitara*”... la conversión al Señor es reconocer a Cristo como Señor, muy similar a la expresión que se encuentra en Hechos. Y la mano del Señor estaba con ellos, y gran número creyó y se convirtió al Señor. (Hch 11:21). Acertadamente Hodge escribe:

El contexto demanda esto, vs, 14 dice que el velo es quitado por Cristo y en el vs 16 el velo es quitado cuando el corazón se vuelve (convierte) al Señor. La idea de todo el contexto es que el reconocimiento de Jesús como Señor remueve el velo que oculta de los judíos el verdadero significado de sus propias escrituras. Tan pronto como ellos se conviertan al Señor, eso es tan pronto como ellos reconocen que Jesús es el Señor.<sup>120</sup>

El foco central aquí desde el versículo 14 al 16 está en Cristo como Señor, por tanto el verso 17 continúa con ese foco en Cristo, “El Señor”. La estructura gramatical del 2 Co. 3:17<sup>a</sup> está introducida por la conjunción “*ὃς*”, esta conjunción es deductiva, al inicio de una oración puede indicar conclusión consecuencia o cambio de tema y dentro de las oraciones cumple la función de coordinación. Si se encuentran dentro de un párrafo,

---

<sup>120</sup>Hodge, Charles: *2 Corinthians*. (Wheaton, Illinois: Crossway Books, 1995), 2 Co 3:17.

señalan una conclusión, la cual puede representar una deducción, un resumen o una aplicación de lo anterior.<sup>121</sup> Puesto que la idea de todo el contexto es el reconocimiento de Jesús como Señor Pablo en el verso 17 está deduciendo y concluyendo que al reconocer a Cristo como Señor él les quita el velo, porque El Señor es el espíritu. Por tanto el contexto apunta a que el sujeto de la oración en 2 Cor. 3:17 es ó κύριος.

---

<sup>121</sup> Roberto Hanna, *sintaxis exegética del NT Griego*, (Texas: Editorial mundo hispano, 2000), 15,21

CAPITULO IV  
ENSAYO EXEGETICO Y CONCLUSIONES

**Aproximación contextual y gramatical a la expresión el Señor es el espíritu en 2  
Corintios 3:17**

**Resumen**

La declaración de 2 Corintios 3:17 ὁ δὲ κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν, ha sido interpretada de diversas maneras a través de la historia sin llegar a un consenso en la actualidad, pero un cuidadoso análisis del contexto temático y de su estructura gramatical revela que Pablo allí presenta una deducción conclusiva donde muestra al Señor como punto central de la letra en el antiguo pacto. Aquí se propone un análisis gramatical del texto a la luz del contexto inmediato focalizando las dos problemáticas planteadas a fin de determinar el significado del texto.

**Summary**

The statement of 2 Corinthians 3:17 ὁ δὲ κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν has been interpreted in different ways through the story without reaching a consensus today, but a careful analysis of the thematic context and grammatical structure, reveals that Paul presents a conclusive deduction which shows the Lord as the focal point of the letter in the old covenant. Here a grammatical analysis of the text in light of the immediate context focusing the two issues raised in order to determine the meaning of the text is proposed.

**Palabras claves:**

Pablo, Señor, espíritu,

**Historia de la interpretación del texto**

A lo largo de la historia de la iglesia los cristianos han tratado de interpretar la Biblia con el deseo de entender mejor su significado y aplicarlo a nuestra vida cristiana, pero nos hemos encontrado con algunas dificultades de interpretación que nos conducen a examinar mejor los escritos bíblicos y tratar de comprenderlos, uno de los textos que han tenido diversas interpretaciones y se han tomado alegóricamente de forma poco gramaticales y han tenido mucha discusión y desacuerdos entre los eruditos es 2 Corintios 3:17.

Desde los primeros años de la iglesia cristiana, la concepción de este versículo ha sido compleja para todo aquel que ha abordado el texto bíblico, así lo demuestra la historia de la interpretación. En los primeros dos siglos anteriores al Concilio de Nicea los escritos sobre el texto son pocos, se pueden encontrar interpretaciones un poco alegóricas, como la de Taciano,<sup>122</sup> y poco gramaticales como la de Orígenes.<sup>123</sup> En los

---

<sup>122</sup> Para Taciano πνεῦμά en 2 Cor. 3.17a significa el poder del Logos, Henry Wace Y William C. Piercy: *A Dictionary of Early Christian Biography*. (Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1999), 930.

<sup>123</sup> Orígenes coloca este texto en el contexto de la adoración y naturaleza de Dios, para él, Pablo en este texto lo que dice es “El Señor es un Espíritu” en el mismo sentido de Juan 4.24. Roberts, Alexander Y Donaldson, James: *The Ante-Nicene Fathers Vol. IV: Translations of the Writings of the Fathers Down to A.D.* (Harbor: Logos Research Systems, 1997), 605.

siglos subsiguientes la interpretación del texto estuvo influenciada por el Concilio de Nicea en el cual se usó como prueba de la igualdad en naturaleza del Espíritu Santo<sup>124</sup> con el Padre y el Hijo, y como argumento para demostrar que era miembro de la Deidad.<sup>125</sup> La mayoría de los Padres de la iglesia después del concilio mantuvieron esta interpretación. En la época de la reforma y a mediados del siglo XVIII cabe resaltar dos autores cuyas interpretaciones plantean una nueva posibilidad al entender el texto. Juan Calvino y John Wesley, ven en este texto a Cristo como el espíritu de la ley para la cual la letra estaba destinada a conducir.<sup>126</sup> En los últimos dos siglos las interpretaciones se ampliaron y los desacuerdos crecieron, y en la actualidad no existe un consenso entre los eruditos al interpretar el texto.<sup>127</sup>

### **Problemática del Texto**

Al hacer el abordaje sobre el texto se encuentra dos aspectos: el primero de ellos la estructura gramatical y acompañado de este la significancia semántica, en su orden sea

---

<sup>124</sup> Los padres Griegos utilizaron este texto para afirmar la divinidad del Espíritu Santo. ver: Murray. J. Harris. *The Second Epistle to the Corinthians: A Commentary on the Greek text.* (Grand Rapids, Michigan: Eerdmans Publishing Company, 2005), 309

<sup>125</sup> Hebblethwaite, Brian. *The Essence of Christianity: A Fresh Look at the Nicene Creed.* (London: SPCK, 1996), 121.

<sup>126</sup> Para una ampliación de sus planteamientos ver: John Calvin. *CALVIN: COMENTARIOS.* (Joseph Kreifels, Electronic edition Libronix.), 2 Corintios 3:17 y Wesley, John: *John Wesley's Notes on the Bible.* (Electronic edition Libronix) 2 Cor. 3:17

<sup>127</sup> Murray. J. Harris. *The Second Epistle to the Corinthians: A Commentary on the Greek text.* (Grand Rapids, Michigan. Eerdmans Publishing Company, 2005), 309.

válido mencionar: El texto presenta un verbo copulativo<sup>128</sup> con dos sustantivos con artículo, **ὁ δὲ κύριος τὸ πνεῦμά ἐστιν**, definir el uso sintáctico de cada sustantivo en estas oraciones es complejo, debido a que el orden de las palabras en griego no indican una regla exacta para definir el uso sintáctico cuando el predicado y el sujeto están con artículo, es necesario realizar un análisis cuidadoso del contexto para definirlos.<sup>129</sup> El segundo aspecto es la significancia de los sustantivos κύριος y πνεῦμά. Κύριος en el N.T. es usado en referencia tanto para el Padre como para Jesús y también puede tener un uso cualitativo. Los eruditos difieren al definir el uso del sustantivo en el texto, así también con referencia a πνεῦμά, no hay acuerdo en cuanto a su acepción, debido a la variedad de significados posibles para este sustantivo. ¿Cuál es el sujeto de la oración y cuál el predicado? ¿Qué acepción tienen κύριος y πνεῦμά en el texto? son las preguntas que se han tratado de responder desde los primeros siglos de la historia cristiana y que aún hoy se siguen respondiendo.

### **Análisis semántico de Κύριος**

En los escritos bíblicos Κύριος “Señor” la LXX lo usa para transcribir יהוה “Yahvé”, con la excepción de unos pocos casos.<sup>130</sup> Por lo tanto este título “Señor”,

---

<sup>128</sup> Los verbos copulativos no implican acción sino un estado (condición), Daniel Wallance “*Gramática Griega*” *Sintaxis del Nuevo Testamento*” (Miami, Florida, Editorial Vida, 2011), 26

<sup>129</sup> *Ibíd.*, 28-30

<sup>130</sup> El N.T. refleja en el uso de κύριος el significado semántico de Yahvé en el A.T. en griego κύριος es el equivalente a יהוה en hebreo, la LXX lo usa la mayoría de las veces para transcribir יהוה. Gerhard Kittel, “*Compendio del Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*” (Grand Rapids Michigan: Libros Desafío, 2003), 478.

corresponde a la naturaleza divina de Dios con todos sus atributos. Aplicado a Dios, Señor expresa la afirmación fundamental de la Biblia: Dios es soberano en la naturaleza y en la historia.<sup>131</sup> La LXX también usa el término κύριος para describir a personas con autoridad o dominio, como gobernantes, sacerdotes o profetas, este último concepto y uso también se refleja en el N.T. La evidencia bíblica muestra que cuando Cristo estuvo durante su ministerio antes de su muerte y resurrección, ni aun los discípulos comprendían bien su filiación divina, es después de la resurrección y en su manifestación que vemos reconocimientos como el de Tomas al decir Señor mío y Dios mío. (Jn 20.28).<sup>132</sup> Al escribir Mateo su evangelio unos años más tarde, registra un texto del profeta Isaías para referirse a Juan el Bautista como el que prepararía el camino del Señor, el camino de “Yahvé”: Pues éste es aquel de quien habló el profeta Isaías, cuando dijo: Voz del que clama en el desierto: Preparad el camino del Señor; Enderezad sus sendas. (Mt 3:3; Is. 40:3). La anterior cita toma notoria relevancia puesto que permite hilar y señalar el vínculo del concepto entre יהוה en el A.T y κύριος en el N.T. esto permite entender que es el mismo al ser aplicado a Jesús o al Padre.<sup>133</sup>

---

<sup>131</sup>Nelson, W. M., & Mayo, J. R. . *Nelson nuevo diccionario ilustrado de la Biblia* (Nashville: Editorial Caribe Electronic ed. 2000, c1998), ver: “Señor”.

<sup>132</sup> Hay varios textos que dan evidencia de que el pueblo no comprendía la verdadera identidad de Jesús. Muchos lo tenían por profeta. Mt. 21:11, 46; Luc 9:8, 19; 24:19, 21; Jn. 7:40.

<sup>133</sup> Véase también un ejemplo similar en: Hch 2:25:28 y Sal 16:8-11.

En este contexto las expresiones como: creían en el Señor (Hch 5.38), creyó en el Señor (Hch 18.8), “*convertirse al Señor*”<sup>134</sup> (Hch 9.35) muchos creyeron al Señor (Hch 9.42) “*se convirtió al Señor*”<sup>135</sup> (Hch 11.21), fieles al Señor (Hch 11.23), multitud agregada al Señor (Hch 11.24), ministrando al Señor (Hch 12.2), maravillado de la doctrina del Señor (Hch 13.12), implican creer en Jesús, aceptarle como el Señor y Salvador para perdón de pecados y ser salvos porque era el cumplimiento de la profecía en el plan salvífico de Dios, “Todo el que invocare el nombre del Señor será Salvo” (Jl 2:32). De aquí que el eje principal en la predicación de los apóstoles era presentar a Cristo como Señor. Así toda persona que creía y confesaba a Cristo como Señor se unía a “la iglesia del Señor la cual él ganó por su propia sangre”. (Hch 20.28).<sup>136</sup>

Pablo en sus escritos continúa la misma línea de pensamiento registrada en el libro de los Hechos al presentar a Jesús. Se puede notar que él tiende a usar θεος para referirse al Padre y κύριος para referirse a Jesús cuando habla de los dos en un contexto inmediato (1 Co 4:1-5; 6:13-14), esto se debe a que Pablo se preocupa por presentar a Cristo como Señor y Salvador, el mismo dice: “y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, para gloria de Dios Padre” (Fil 2.11). De esta manera, predicar a Cristo como Señor equivale a presentar a Jesús como igual al Padre, una concepción difícil de aceptar para los Judíos del primer siglo.

---

<sup>134</sup> el énfasis es nuestro.

<sup>135</sup> el énfasis es nuestro.

<sup>136</sup> Parece que la confesión pública de Jesús como Señor era el enfoque y la expresión de la fe cristiana, la prueba y la base de la membresía de la iglesia apostólica (Hechos 16:31; Rom 10:9; 1 Corintios 12:3; Fil 2:11). Elwell, Walter A.; Beitzel, Barry J.: *Baker Encyclopedia of the Bible*. (Grand Rapids, Michigan: Baker Book House, 1988), 1346.

## Análisis contextual y gramatical

Muchos de los judíos del primer siglo no aceptaron a Cristo, por lo tanto continuaron bajo el antiguo pacto, el análisis del contexto temático de la 2ª carta a los Corintos muestra que Pablo de manera implícita y explícita se enfoca en defender su ministerio y la iglesia de los falsos maestros que no habían aceptado a Jesús como Señor, él los describe de la siguiente manera: “falsifican la palabra de Dios, usan cartas de recomendación, son ministros de la letra, tienen el entendimiento embotado y no se han convertidos al Señor”, (2 Co 2.17; 3:1, 6, 14). Pablo usa dos argumentos para combatir los falsos maestros, el primero: es su experiencia y testimonio, el segundo: es teológico, enfocado en la culminación del antiguo pacto y el inicio de un nuevo pacto, testificado por la Torá (2 Co 3:6-16). Pablo describe la condición de los que vivían bajo la antigua dispensación de la siguiente manera:

2 Corintios 3:14	2 Corintios 3:15-16
❖ Pero el entendimiento de ellos se emboto hasta el día de hoy	❖ Y aun hasta el día de hoy,
• Cuando leen el antiguo pacto, les queda el mismo velo no descubierto,	• Cuando leen el antiguo pacto, les queda el mismo velo no descubierto,
➤ El cual por Cristo es quitado	➤ Pero cuando se conviertan al Señor, el velo se quitará.

El versículo 17 presenta la expresión el Señor es el espíritu y se hace interesante que dicha frase se introduce con la conjunción “ὁὐ” la cual es deductiva, a menudo introduce conclusión o consecuencia,<sup>137</sup> la cual corresponde gramaticalmente con el contexto ya presentado de los versículos 14 al 16. Con esta secuencia de ideas se infiere

<sup>137</sup> Roberto Hanna, *sintaxis exegética del NT Griego*, (Texas: Editorial Mundo Hispano, 2000), 15, 21

que al aceptar al Señor y reconocer a Cristo como Señor el velo es quitado y la deducción concluyente es que esto ocurre porque Cristo “el Señor” es el espíritu.

Para muchos lectores que la palabra πνεῦμά tenga el artículo les da a entender que es el sujeto y en consecuencia κύριος es el predicado, tal apreciación les da a entender que favorece al Espíritu Santo como Señor dándole un nivel en la Deidad igual al padre y al Hijo. Pero el contexto indica todo lo contrario, aunque como regla, generalmente el predicado está sin el artículo, incluso cuando el sujeto lo utiliza.<sup>138</sup> Cuando el artículo es usado en el predicado se debe a una previa mención del sustantivo como bien conocido o prominente.<sup>139</sup> La mención previa es hecha en (3:6) donde Pablo hace contraste entre la letra y el espíritu: Ministros competentes de un nuevo pacto no de la letra sino del espíritu (3:6), Pablo era ministro no de la letra sino del espíritu de la letra porque la letra sola mata más el espíritu de la letra que es Cristo vivifica, da vida.

La segunda parte de este versículo “y donde está el Espíritu del Señor, allí hay libertad” (2Co 3:17b), es consecuente con el contexto debido a que el Espíritu del Señor guía a la verdad al hombre, les muestra el verdadero sentido espiritual de las Escrituras preparando su corazón para aceptar a Cristo llevándolos a la libertad, y continúa la obra en el creyente transformándolo a la imagen de Cristo. Por tanto, nosotros todos, mirando

---

<sup>138</sup> A.T. Robertson, “*A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*”. (Logos, 1919; 2006), 767.

<sup>139</sup> James Hope Moulton y Nigel Turner, “*Gramática del Nuevo Testamento Griego, Volumen 3: Sintaxis, vol. 1: 2d Ed, con las correcciones y adiciones*”. (Edinburgh: T. & T. Clark, 1963), 183

a cara descubierta como en un espejo la gloria del Señor, somos transformados de gloria en gloria en la misma imagen, como por el Espíritu del Señor. (2 Co 3:18).

### **Conclusión**

Entendiendo 2 Corintios 3:17 en su contexto, la expresión el Señor es el espíritu debe ser entendida bajo el foco de discusión planteado por Pablo, no hay libertad que no venga de Jesús, de lo analizado en el presente estudio, se hace evidente que: el énfasis de Pablo es presentar a Cristo, como el κύριος “Señor”, demostrando así preocupación por darlo a conocer como Señor y salvador, cuestión no aceptada por los judíos del primer siglo. El hecho de no aceptar a Jesús conduce a no poder ver las cuestiones espirituales en su máxima expresión, porque el Señor es el espíritu, la conjunción “δὲ” concluye mostrando y dando a entender que “ο κύριος” es el sujeto y su Espíritu da libertad. La libertad de entendimiento de la palabra de Dios la da el Señor, porque el Señor es el espíritu de la letra, el hecho de reconocerlo como el κύριος produce la remoción del velo que no permite ver, y ser libres y transformados como por el Espíritu del Señor.

## BIBLIOGRAFIA

Arminius, James: *The Works of Reverend James Arminius: Volume 1*. Albany: AGES Software, 1999.

Aherne, Cornelius. "Commentaries on the Bible", Robert Appleton Company, <http://www.newadvent.org/cathen/04157a.htm>

ACCS Introduction and Bibliographic Information to Ancient Christian Commentary on Scripture. Downers Grove Illinois: InterVarsity Press, 2005

Achtemeier, Paul J.; Eldon Jay: *1 Peter: A Commentary on First Peter*. Minneapolis, Minn: Fortress Press, 1996.

Aldazábal, José. *Gestos y símbolos*, Barcelona: Centre de pastoral litúrgica, 2003.

Barth, Karl; Bromiley, Geoffrey William; Torrance, Thomas F. *Dogmática de la Iglesia, Volumen I La doctrina de la Palabra de Dios, Parte 1*. 2<sup>a</sup> ed. Edinburgh: T. & T. Clark, 2004.

Barclay, William. *I y II de corintios*. Buenos Aires: Editorial la Aurora, 1954.

Bray, Gerald Lewis: *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 7 1-2 Corinthians*. Downers Grove, Illinois: Intervarsity Press, 1999.

\_\_\_\_\_. *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 6: Romanos*. Downers Grove, Illinois: InterVarsity Press, 1998.

Barnes, Albert. *Notes on the New Testament*. (Grand Rapids, Michigan. Baker Book House, 1977.

Beet, Joseph Agar: *Beet's Commentaries: 2 Corinthians*. Electronic ed. Albany, OR: Ages Software, 1999.

Belleville Linda L. *Reflections of Glory*. Continuum International Publishing Group: 1991.

Betz, Hans Dieter. MacRae, George W.: *2 Corinthians 8 and 9: A Commentary on Two Administrative Letters of the Apostle Paul*. Philadelphia: Fortress Press, 1985.

Biblia De Estudio: LBLA, The Lockman Foundation La Habra: California, 2003.

Buttrick, George. *The Interpreter's Bible*. New York: Editorial Board, 1953.

Clarke, Adam. *The New Testament of our Lord and Saviour Jesus Christ*. New York: Abingdon-Cokesbury Press, 1831.

\_\_\_\_\_. *Clarke's Commentary: Second Corinthians*, Albany: Logos Library System, 1999.

Conzelmann, Hans: *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*. Philadelphia: Fortress Press, 1975.

Correa de Andrade Claudionor. *Diccionario Teológico*, Miami: Patmos, 2002.

Cevallos, Juan C., María L. Cevallos, Vilma Fajardo y Hermes Soto. *El Nuevo Testamento*. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 2003.

Edgcumbe Hughes Phillip. *The new International Commentary on The New Testament*, Grand Rapids Michigan: Eerdmans Publishing, 1975.

Elorriaga, Carlos. *Las grandes cartas de san Pablo*. Bilbao: Grafite ediciones, 2003.

Elwell, Walter A.; Beitzel, Barry J.: *Baker Encyclopedia of the Bible*. Grand Rapids, Mich.: Baker Book House, 1988.

Everett, Harrison. Geoffrey W. Bromiley and Carl F. H. Henry, *Diccionario De Teología*, Grand Rapids: Libros Desafío, 2006.

Freedman, David Noel: *The Anchor Bible Dictionary*. New York: Doubleday, 1996.

Friberg, Barbara; Friberg, Timothy; Aland, Kurt. *Analytical Greek New Testament: Greek Text Analysis*. Cedar Hill, Texas: Silver Mountain Software, 2001.

\_\_\_\_\_. *Analytical Lexicon of the Greek New Testament*. Grand Rapids, Mich. Baker Books, 2000.

Fricke, Roberto, Gustavo Sánchez, César Caruachín et al. *Comentario Bíblico Mundo Hispano 1 Y 2 Corintios*, 1. ed. El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 2003.

Fruchtenbaum, Arnold G. *The Messianic Jewish Epistles: Hebrews, James, First Peter, Second Peter, Jude*. 1st ed. Tustin, Ariel Ministries, 2005.

Freudenthan, Martin Alfred. *Exodus A Book of Redemption*. Moody Bible Institute: Chicago, 1957.

Fricke, R., Sánchez, G., Caruachín, C., Hill, T. W., Baldeón, *Comentario bíblico mundo hispano 1 y 2 Corintios 1*. Ed. El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 2003.

Garland, David E.: *Baker Exegetical Commentary on the New Testament: 1 Corinthians*. Grand Rapids, Michigan, Baker Academic, 2003.

Hanna, Roberto: *Ayuda Gramatical Para El Estudio Del Nuevo Testamento Griego*. El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 1993.

\_\_\_\_\_, *Sintaxis Exegética Del Nuevo Testamento Griego*. El Paso, Texas: Editorial Mundo Hispano, 1997.

Hebblethwaite, Brian. *The Essence of Christianity: A Fresh Look at the Nicene Creed*. London: SPCK, 1996.

Hendriksen, William; Kistemaker, Simon J. *New Testament Commentary: Exposition of Paul's Epistle to the Romans*. Grand Rapids: Baker Book House, 1953-2001.

\_\_\_\_\_. *New Testament Commentary: Exposition of the Gospel According to John*. Grand Rapids: Baker Book House, 1953-2001.

\_\_\_\_\_. *New Testament Commentary: Exposition of Galatians*. Grand Rapids: Baker Book House, 1953-2001.

Henry Wace Y William C. Piercy: *A Dictionary of Early Christian Biography*. Peabody, Massachusetts: Hendrickson Publishers, 1999.

Hodge, Charles: *2 Corinthians*. Wheaton, Illinois: Crossway Books, Crossway Classic Commentaries, 1995.

\_\_\_\_\_. *An Exposition of Second Corinthians*. electronic ed. Escondido, California: Ephesians Four Group, 2000.

Harbour Brian, *Segunda de corintios: comisionados para servir*. El paso, Texas: Casa Bautista de publicaciones, 1889.

Jamieson Roberto A. R. Fausset and David Brown. *Comentario Exegético Y Explicativo De La Biblia - Tomo 2: El Nuevo Testamento*. El Paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 2002.

John Calvin. *Comentarios*. Joseph Kreifels, electronic edition Libronix.  
Kirsch, Johann Peter. *The Catholic Encyclopedia. Vol. 7*. (New York: Robert Appleton Company, 1910.

Kittel, Gerhard, Gerhard Friedrich and Geoffrey W. Bromiley. *Compendio Del Diccionario Teológico Del Nuevo Testamento*. Grand Rapids: Libros Desafío, 2002.

Kistemaker, Simon J.; Hendriksen, William: *New Testament Commentary: Exposition of the Second Epistle to the Corinthians*. Grand Rapids: Baker Book House, 1953- 2001.

Köstenberger, Andreas J. *Baker Exegetical Commentary on the New Testament: John*. Grand Rapids, Michigan, Baker Academic, 2004.

\_\_\_\_\_. *New Testament Commentary: Exposition of the First Epistle to the Corinthians*. Grand Rapids: Baker Book House, 1953-2001

Karl Hermann Schelkle, *Segunda carta a los Corintios*. Barcelona, España: Editorial Herder, 1976.

Lloyd-Jones, David Martyn: *Authentic Christianity. 1st U.S. ed.* Wheaton, Illinois: Crossway Books, 2000.

Lange, John Peter; Schaff, Philip; Kling, Christian Friedrich; Wing, Conway P. *A Commentary on the Holy Scriptures: 2 Corinthians*. Bellingham, WA. Logos Research Systems, Inc., 2008.

MacDonald, William y Farstad, Arthur. *Believer's Bible Commentary: Old and New Testaments*. Nashville : Thomas Nelson, 1997, 1995.

MacArthur, John: *1 Corinthians*. Chicago: Moody Press, 1996.

Murray. J. Harris. *The Second Epistle to the Corinthians: A Commentary on the Greek text*. Grand Rapids, Michigan: Eerdmans Publishing Company, 2005.

Macho, Alejandro Diez. Bartina, Sebastián, eds. *Enciclopedia de la Biblia*. Barcelona: Ediciones Garriaga, 1963.

Moulton Hope James y Nigel Turner, “*Gramática del Nuevo Testamento Griego, Volumen 3: Sintaxis, vol. 1: 2d Ed, con las correcciones y adiciones*”. (Edinburgh: T. & T. Clark, 1963),

M., Henry, *Comentario de la Biblia Matthew Henry en un tomo*. Miami: Editorial Unilit, 2003.

Nichol, Francis D. *Comentario Bíblico Adventista tomo VI*. Review and Herald Publishing Association, 1978.

Oden, Thomas C. y Hall, Christopher. *Ancient Christian Commentary on Scripture NT 2*, Illinois: InterVarsity Press, 2005.

Olford, Stephen F., D.D., Litt.D.: *Successful Soul-Winning*. Chicago: Moody Bible Institute, 1958.

Pannenberg, Wolfhart. *Anthropology in Theological Perspective*. London; New York: T&T Clark, 1985.

Pfeiffer, Charles F. *The Wycliffe Bible Commentary: New Testament*. Chicago: Moody Press, 1962.

Pink, Arthur Walkington. *The Arthur Pink Anthology*. Bellingham. Logos Research Systems, Inc., 2005.

Picaza, Xabier, *Los carismas en la iglesia*, Salamanca, España: Secretariado Trinitario, 1998.

Radmacher, Earl D., Ronald B. Allen, H. Wayne House. *Nuevo comentario ilustrado de la biblia*, Nashville: Editorial Caribe, 2003.

Ray C. Stedman with James D. Denney: *Adventuring Through the Bible: A Comprehensive Guide to the Entire Bible*. Discovery House, 1997; 2003.

Roberts, Alexander Y Donaldson, James: *The Ante-Nicene Fathers Vol. IV: Translations of the Writings of the Fathers Down to A.D.* Harbor: Logos Research Systems, 1997.

Robertson A.T., “*A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*”. (Logos, 1919; 2006),

Rudd, A.B. *Las Epístolas a los Corintios*. El paso, Texas: Casa Bautista de Publicaciones, 1952.

Schaff, Philip: *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. IV*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. V*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. VII*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. VIII*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. IX*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. X*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. XI*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Nicene and Post-Nicene Fathers Second Series vol. XII*. Harbor: Logos Research Systems, 1997.

\_\_\_\_\_. *The Life and Writings of St. Hilary of Poitiers: Chapter 2: The Theology of St. Hilary of Poitiers the Post-Nicene Fathers*. Texas: Galaxie Software, 2000.

Schaefer, Francis. The Catholic Encyclopedia. Vol. 1. Robert Appleton Company, <<http://www.newadvent.org/cathen/01406a.htm>>.

Sarkissian Robert y James F. Loughlin.. Traducido por Pedro Royo

<http://ec.aciprensa.com/wiki/Arminianismo#.U6ryiv15PIY>.

Stanley, Christopher D.: *Arguing With Scripture : The Rhetoric of Quotations in the Letters of Paul*. London; New York: T&T Clark, 2004.

Shillington V. George. *Believer's Study Bible*, Waterloo, Ontario: Herald Press, 1997.

Schreiner, Thomas R. *Baker Exegetical Commentary on the New Testament: Romans*. Grand Rapids, Michigan: Baker Books, 1998.

Tomas de Aquino, “Comentario 2 Corintios en línea”

<http://www.clerus.org/bibliaclerusonline/es/jki.htm#q>

Thorance, Thomas F. *The Christian Doctrine of God, One Being Three Persons*, Edinburgh, Scotland: T&T Clark, 1996.

Taylor Alfred. *Dictionary Of Some Of The More Common Biblical Words And Phrases*. Galaxie Software, 2005.

Van Til, Cornelius; Sigward, Eric H. *The Articles of Cornelius Van Til*. Electronic ed. Labels Army Company: New York, 1997.

Walvoord, John F. and Roy B. Zuck. *El Conocimiento Bíblico, Un Comentario Expositivo: Nuevo Testamento, Tomo 3: 1 Corintios-Filemón*. Puebla, México: Ediciones Las Américas, 1996.

Wallance Daniel “Gramática Griega” *Sintaxis del Nuevo Testamento*” Miami, Florida, Editorial Vida, 2011

Warren W. Wiersbe. *The Bible Exposition Commentary*, Wheaton: Victor Books, 1996.

Wesley, John: *John Wesley's Notes on the Bible*.

- Wikenhauser, Alfredo y Kuss Otto. *Comentario al Nuevo Testamento*.  
Barcelona, España: editorial Herder, 1976.
- Wiersbe, Warren W. *The Bible Exposition Commentary*. Wheaton, Illinois: Victor  
Books, 1996.
- Weinandy, Thomas G.; Keating, Daniel A. *The Theology of St. Cyril of  
Alexandria: A Critical Appreciation*. London; New York: T&T Clark, 2003
- Weil, Simeone. *La fuente griega*, Madrid: Trotta, 2005.
- Zedda, Silverio. *Para leer a San Pablo*, Salamanca: ediciones sigueamos, 1965.
- Zerwick, Max. *Biblical Greek Illustrated by Examples*. Roma: Editrice Pontificii  
Institute Biblical Rome, 1963.